

UNIVERSIDAD NACIONAL DE COSTA RICA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES

**PROPUESTA DE GESTIÓN ESTRATÉGICA MUNICIPAL DE  
RECURSOS PARA LA ATRACCIÓN DE COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL DIRIGIDA A LA ATENCIÓN DE MUJERES  
COSTARRICENSES Y NICARAGÜENSES EN RIESGO SOCIAL EN  
EL DISTRITO DE YOLILLAL, CANTÓN DE UPALA**

**NANCY GUERRERO RODRÍGUEZ**

**MICHEEL QUESADA VÍCTOR**

Proyecto de graduación para optar por el grado de Licenciatura en Relaciones  
Internacionales con énfasis en Administración y Gerencia de la Cooperación  
Internacional

Heredia

-2015-



UNIVERSIDAD NACIONAL DE COSTA RICA  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES  
ESCUELA DE RELACIONES INTERNACIONALES

**PROPUESTA DE GESTIÓN ESTRATÉGICA MUNICIPAL DE  
RECURSOS PARA LA ATRACCIÓN DE COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL DIRIGIDA A LA ATENCIÓN DE MUJERES  
COSTARRICENSES Y NICARAGÜENSES EN RIESGO SOCIAL EN  
EL DISTRITO DE YOLILLAL, CANTÓN DE UPALA**

**NANCY GUERRERO RODRÍGUEZ  
MICHEEL QUESADA VÍCTOR**

Proyecto de graduación para optar por el grado de Licenciatura en Relaciones  
Internacionales con énfasis en Administración y Gerencia de la Cooperación  
Internacional

Heredia

-2015-

## **DEDICATORIA**

***Micheel Quesada Víctor***

*A Dios por darme la fortaleza de seguir adelante con mis estudios, pues he tenido su respaldo.*

*A mi tía Erika por su apoyo y formación en mis primeros años de estudio; la pequeña semilla que sembró cuando era niña, hoy empieza a germinar y crecer. Te amo tía.*

*A mi familia, Danilo y Nancy, por confiar y apoyarme en todo momento.*

***Nancy Guerrero Rodríguez***

*Agradecerle a Dios por estar siempre a mi lado, guiarme e iluminarme en este proceso.*

*A mi familia, Orlando y Micheel, por creer también en esta propuesta de estrategia y continuar a mi lado en todo momento. Pero, especialmente a mi papá, por inculcarme los deseos de superación y pensar siempre en cumplir mis propias metas.*

***“PROPUESTA DE GESTIÓN ESTRATÉGICA MUNICIPAL DE RECURSOS PARA  
LA ATRACCIÓN DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE MUJERES  
COSTARRICENSES Y NICARAGÜENSES EN RIESGO SOCIAL EN EL DISTRITO  
DE YOLILLAL, CANTÓN DE UPALA”***

Proyecto de Graduación para optar el grado de Licenciatura en Relaciones Internacionales  
con énfasis en Administración y Gerencia de la Cooperación Internacional.

**MIEMBROS DEL TRIBUNAL EXAMINADOR**

---

M.Sc. Gabael Armas Vallejos  
Representante del Decano  
Facultad de Ciencias Sociales

---

M.Sc. Juan Carlos Méndez Barquero  
Representante, de la Dirección  
Escuela de Relaciones Internacionales

---

M.Sc. Francisco Javier Flores Zúñiga  
Tutor

---

M.Sc. Guillermo Acuña González  
Lector

---

M.Sc. Juan Carlos Ramírez Brenes  
Lector

---

Bach. Nancy Guerrero Rodríguez  
Sustentante

---

Bach. Micheel Quesada Víctor  
Sustentante

13 de mayo de 2015

## RESUMEN

La elaboración de esta propuesta de acción estratégica, bajo la modalidad de proyecto de graduación se ha elaborado a fin de proporcionar al Gobierno Local de Upala una herramienta que contenga los insumos necesarios para abarcar una población considerada vulnerable socialmente, tal como lo son las mujeres y menores de edad de Yolillal. Esto, gracias a dicha propuesta de estrategia que mediante la Cooperación Internacional tratará de buscar el financiamiento a problemáticas que aquejan a dicho grupo social, donde diferentes actores se ven afectados, lo que hace para las Relaciones Internacionales un campo de investigación sobre los conceptos de Seguridad Humana y Cooperación Internacional para el Desarrollo; espacios de trabajo en zonas transfronterizas.

En consecuencia, se procedió a buscar un Gobierno Local, específicamente la Municipalidad de Upala; la cual, según su trabajo y experiencia en materia de administración, cooperación internacional y proyectos, pudiera llevar a cabo las acciones que en este documento se recomiendan.

Además, debido a su ubicación geográfica Upala y Yolillal se ven influenciados por el constante paso de personas migrantes, quienes utilizan el territorio como espacio de tránsito o para vivir.

También, en la búsqueda bibliográfica fue posible constatar los Índices de Desarrollo Humano Social, cantonal y distrital que ubican a la población y entidad pública en posiciones realmente bajas, lo que provoca que haya un declive en el desarrollo social, económico e incluso, familiar.

Cabe mencionar que algunos de los problemas que aquejan las situaciones antes indicadas son: el desempleo, la violencia doméstica, la posición geográfica -visto el cantón como un territorio transfronterizo, específicamente algunos distritos- (en esta oportunidad se le dará especial énfasis a Yolillal), ausencia de oportunidades novedosas de trabajo como micro-emprendedurismo, delincuencia, dificultad para acceder a los espacios de justicia y salud, entre otros.

Lo antes expuesto llevó a la realización de una propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional, la cual se enfoca en trabajar en una

población específica, Yolillal, debido a que es un distrito que muestra ciertas características particulares, tales como: zona transfronteriza, poco trabajo por parte de la Municipalidad de Upala, mayoría de mujeres como jefas de hogar, ausencia de novedosas fuentes de empleo, zona influenciada por población migrante, entre otras.

Por lo tanto, es necesario llevar a cabo una propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional que pueda ser trabajado entre la Municipalidad de Upala y varios aliados, tales como organizaciones no gubernamentales que conozcan el espacio y puedan cumplir con las propuestas planteadas.

Posteriormente, se llevó a cabo la búsqueda bibliográfica y demás análisis de datos y documentación para proceder a elaborar la estrategia, lo cual permite un mayor y mejor entendimiento de las situaciones descritas y a la vez necesarias, tales como los índices anteriormente expuestos, brindados por entidades del ámbito social y administrativo con respecto al municipio local, tales como el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y la Contraloría General de la República, respectivamente.

Con la elaboración de esta propuesta, se pretende dotar a la Municipalidad de Upala con los insumos informativos necesarios o las acciones que deben realizarse con las mujeres de Yolillal, previo acercamiento y datos obtenidos de ellas, mediante reuniones entre funcionarios de la municipalidad y posteriores capacitaciones del Instituto Nacional de Aprendizaje y el Instituto Nacional de la Mujer.

Conviene recalcar que al tratarse esta de una propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional, se necesita del financiamiento de agencias colaboradoras que puedan respaldar las acciones y actividades por llevar a cabo. Por ende, se ofrece una lista de aquellas agencias de cooperación internacional que puedan estar interesadas en financiar una propuesta de esta índole.

En síntesis, al tratarse de un espacio limítrofe, conocido como zona transfronteriza, donde convergen nacionalidades, tales como la nicaragüense y la costarricense, y donde el papel de la mujer en dicha zona es determinante para sus hogares y la propia economía del sector, es necesario contribuir a la seguridad y al desarrollo de sus condiciones de vida por medio de una propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la

cooperación internacional, y, de este modo, que la Municipalidad de Upala se encargue de velar por que se lleve a cabalidad.

## **DESCRIPTORES**

Agencias de cooperación, Cooperación Internacional, Cooperación Internacional para el Desarrollo, Seguridad Humana, Índices de Desarrollo Humano Social, Cantonal y Distrital, Condición Vulnerable de las Mujeres, Municipalidad de Upala, Cantón de Upala y Distrito de Yolillal y Relaciones Internacionales.



## **AGRADECIMIENTOS**

Un agradecimiento a los funcionarios de la Municipalidad de Upala; en especial al alcalde, el señor Alejandro Ubau Hernández, por su compromiso al ayudarnos con todo el material e información requeridos durante el desarrollo de esta propuesta.

Así mismo, queremos agradecer a la Licenciada Gabriela Richard, quien es Directora Ejecutiva del Centro Internacional de Derechos Humanos para las personas migrantes (CIDEHUM), por la información brindada para la elaboración de esta propuesta de acción estratégica para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional.

En especial, a las mismas mujeres de Yolillal, quienes nos facilitaron información al respecto de las necesidades y de la forma en que se deben abordar las problemáticas existentes en la zona.

Finalmente, deseamos agradecer al profesor Francisco Flores Zúñiga, por aceptar este reto y desarrollarlo a nuestro lado y sobre todo, por promover en nosotras un deseo de superación reflejado al culminar con este gran desafío.

## TABLA DE CONTENIDOS

Dedicatoria .....	ii
Resumen .....	iv
Descriptores .....	vi
Agradecimientos .....	vii
Lista de gráficos .....	xi
Lista de mapas .....	xi
Lista de abreviaturas .....	xii
Introducción .....	1
A. Planteamiento del Problema .....	3
B. Objetivo General .....	4
C. Objetivos Específicos .....	5
D. Justificación .....	5
Capítulo I. Marco Referencial .....	11
A. Cooperación Técnica Internacional .....	12
B. Cooperación Internacional para el Desarrollo .....	13
1. Modalidades de Cooperación .....	14
2. Tipos de Cooperación .....	14
C. Seguridad Humana .....	16
D. Migraciones Internacionales .....	19
E. Migración Regional .....	20
F. Migración Transfronteriza .....	21
	viii

G. Las mujeres en la migración .....	23
H. Interrelación de conceptos .....	25
Capítulo II. Marco Metodológico .....	27
A. Tipo de investigación .....	27
B. Sujetos de análisis .....	29
1. Población .....	29
2. Muestra .....	29
C. Fuentes de información y técnicas de recolección de datos .....	29
1. Primaria .....	29
2. Secundaria .....	30
3. Técnicas e instrumentos .....	30
D. Análisis de datos .....	31
1. Objetivo específico I .....	31
2. Objetivo específico II .....	32
3. Objetivo específico III .....	32
4. Objetivo específico IV .....	33
E. Cronograma .....	33
Capítulo III. Contexto del cantón de Upala y del distrito de Yolillal .....	36
A. Descripción del cantón de Upala y el distrito de Yolillal .....	37
B. Migración local en Upala .....	44
C. Recolección de información en la Municipalidad de Upala y el distrito de Yolillal...	48

Capítulo IV. Estrategia de Cooperación Internacional para la atención de las mujeres nicaragüenses y costarricenses en Yolillal, a través de la Municipalidad .....	60
A. Capacidades institucionales de la Municipalidad de Upala .....	60
B. Proceso, formulación de la estrategia .....	66
1. Desarrollo de capacidades para las mujeres .....	68
2. Empoderamiento .....	70
3. Inserción al mercado laboral .....	71
C. Propuesta de acción estratégica para la municipalidad de Upala .....	74
1. Línea estratégica: Desarrollo de capacidades para las mujeres .....	74
2. Línea estratégica: Empoderamiento de las mujeres .....	75
3. Línea estratégica: Inserción en el mercado laboral .....	76
Conclusiones y Recomendaciones .....	79
A. Conclusiones .....	79
B. Recomendaciones .....	84
Referencias Bibliográficas .....	87
Anexos .....	92
A. Cuestionario dirigido a las mujeres nicaragüenses de Yolillal de Upala .....	92
B. Índices de Desarrollo Social (IDS) 2013 en distritos transfronterizos .....	97

## LISTA DE GRÁFICOS

Gráfico 3.1 Cantidad promedio de hijos e hijas de las madres, según nacionalidad, en términos relativos .....	54
Gráfico 3.2 Madres con hijos e hijas en edad escolar, en términos relativos .....	55
Gráfico 3.3 Nivel escolar de los hijos e hijas, en términos relativos .....	55
Gráfico 3.4 Expectativas de las Mujeres hacia la Municipalidad de Upala, en términos relativos .....	57
Gráfico 4.1 Zona Fronteriza de Costa Rica con Nicaragua: número de proyectos, por cantón y estado; en términos absolutos .....	62

## LISTA DE MAPAS

Mapa 3.1 División cantonal de Upala .....	39
Mapa 3.2 División distrito de Yolillal .....	40

## LISTA DE ABREVIATURAS

Siglas/Acrónimos	Definición
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados
AOD	Ayuda Oficial al Desarrollo
CENDEROS	Centro de Derechos Sociales del Migrante
CEPAL	Comisión Económica para América Latina y el Caribe
CGR	Contraloría General de la República
CIDEHUM	Centro Internacional para los Derechos Humanos
COSUDE	Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación
CTPD	Cooperación Técnica entre países en Desarrollo
DGME	Dirección General de Migración y Extranjería
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura
FOMUDE	Fortalecimiento Municipal y Descentralización
FONABE	Fondo Nacional de Becas
IC	Índice de Conocimiento
IDH	Índice de Desarrollo Humano
IDHc	Índice de Desarrollo Humano Cantonal
IDS	Índice de Desarrollo Social
IEVc	Índice Esperanza de Vida Cantonal
IFAM	Instituto de Fomento y Asesoría Municipal
IICA	Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura
IMAS	Instituto Mixto de Ayuda Social
INA	Instituto Nacional de Aprendizaje
INAMU	Instituto Nacional de la Mujer

<b>Siglas/Acrónimos</b>	<b>Definición</b>
INEC	Instituto Nacional de Estadística y Censo
MEIC	Ministerio de Economía, Industria y Comercio
MIDEPLAN	Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica
MiPyME	Micro, Pequeña y Mediana Empresa
MRREE	Ministerio de Relaciones Exteriores
MTSS	Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
NNA	Niños, Niñas y Adolescentes
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos
OIM	Organización Internacional para las Migraciones
OIT	Organización Internacional del Trabajo
ONG	Organización No Gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
PANI	Patronato Nacional de la Infancia
PME	Persona Menor de Edad
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RRII	Relaciones Internacionales
SEPROJOVEN	Servicios de Educación y Promoción Juvenil
SIPO	Sistema de Información de Población Objetivo
UE	Unión Europea
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de Población de las Naciones Unidas para la Infancia

<b>Siglas/Acrónimos</b>	<b>Definición</b>
URSS	Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas



## INTRODUCCIÓN

Con la propuesta de “*Gestión estratégica municipal de recursos para la atracción de Cooperación Internacional, dirigidos a la atención de mujeres costarricenses y nicaragüenses en riesgo social en el distrito de Yolillal, cantón de Upala*”, se pretende brindar tanto un análisis, como una investigación sobre la problemática que enfrentan las mujeres nicaragüenses y costarricenses en riesgo social, residentes del distrito de Yolillal. Esto facilitará a la Municipalidad de Upala el poder ejecutar una estrategia la cual le brinde los insumos necesarios para atraer recursos por medio de la cooperación internacional en dicha zona y, de este modo, disminuir los índices negativos de desarrollo que presentan el cantón y distrito antes mencionados, mediante la captación de flujos de cooperación internacional.

Por su parte, en esta sección se expone el planteamiento del problema, objetivo general y específicos y la justificación sobre el problema identificado. En el primer capítulo, se brinda una explicación de los conceptos trascendentales que se deben manejar y que están más relacionados con la propuesta. Luego, se interrelacionan dichos conceptos con la cooperación internacional, migraciones internacionales y seguridad humana, los cuales son analizados bajo la perspectiva de las zonas transfronterizas.

En el segundo capítulo se desarrolla el marco metodológico, el cual señala el sujeto central de la presente propuesta; mujeres madres, solteras, jefas de hogar con hijos e hijas en edades entre los cero meses a los doce años, nicaragüenses o costarricenses. Seguidamente, se brinda un esclarecimiento del tipo de investigación escogido para dicha propuesta estratégica de captación de recursos. Para finalizar, se desarrolla la manera de cómo se llevó a cabo la recolección de datos, su procesamiento y análisis.

En el tercer capítulo se muestra un análisis situacional y del contexto del cantón de Upala, distrito de Yolillal, así como un razonamiento del fenómeno migratorio local que se presenta en dicho cantón como zona transfronteriza con Nicaragua, y posteriormente, se analiza tanto la información bibliográfica, como la recolectada en el transcurso de la investigación.

En el cuarto capítulo se establecen los ejes principales que dan paso a la elaboración de la estrategia, donde se integran los resultados obtenidos de las entrevistas realizadas a las cincuenta mujeres; madres solteras, jefas de hogar, residentes del distrito de Yolillal (Finca Los Ángeles, Finca La Gloria, Santa Rita, El Socorro, Finca la Palma, Finca Florida, Finca Casa Quemada y Finca El Castillo).

Como primer punto de este cuarto capítulo, se mencionan las capacidades institucionales con las que cuenta la Municipalidad de Upala para ejecutar proyectos, previa descripción de los ya concluidos y aquellos que actualmente están en desarrollo. También, se presenta su estructura organizativa interna municipal, así como algunos otros puntos relevantes por considerar.

El segundo punto desarrolla el proceso y explicación de la estrategia de cooperación para la presente propuesta, donde se detallan las líneas de acción a trabajar por parte de la municipalidad, a fin de emprender en un futuro esta estrategia. Por ejemplo: el desarrollo de capacidades de las mujeres, su empoderamiento e inserción en el mercado laboral.

Finalmente, el tercer punto explica de manera integral la propuesta de acción estratégica para la Municipalidad de Upala, donde se desarrollan aquellos elementos sobresalientes que deben relacionarse con los ejes y las necesidades que demanda la población femenina de Yolillal. De este modo, es posible crear condiciones de trabajo y acercamiento a la comunidad, mientras se incentiva la participación de las mujeres por medio de lo que ellas verdaderamente necesitan; junto con la elaboración de la matriz de proceso.

Cabe añadir que se elaboró un diagrama que demuestre las instituciones que deben participar en el proceso de la comunidad de Yolillal, así como demás actores potenciales.

Por último, se presenta el desarrollo de las conclusiones como respuesta al problema de investigación y la necesidad de intervenir la zona en cuestión. También, algunas recomendaciones en cuanto al uso adecuado de los fondos de cooperación internacional y el acercamiento necesario para con la población de mujeres de Yolillal.

## A. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El cantón de Upala presenta espacios transfronterizos con ciertas características que lo posicionan como un territorio con altos índices de población tanto móvil, como migrante, fundamentalmente de origen nicaragüense, pero también con tránsito internacional de personas y bienes.

Con base en lo anterior, Morales, Acuña y Li Wing Ching (2009; 13), citados por López y Jiménez (2009), explican que:

(..) El territorio transfronterizo se caracterizó por la convergencia sobre él de dos dinámicas ancladas en procesos de naturaleza transnacional: a) las actividades económicas ligadas a la agra exportación y el turismo; b) la migración laboral. Esas dos dinámicas correspondían a un solo proceso en el que se ponían en evidencia las manifestaciones territoriales específicas de la desigualdad social y de la exclusión. A pesar de su nueva importancia económica, en ese espacio coincidían dos aspectos que han incrementado los problemas de gobernabilidad fronteriza: la fragilidad ambiental del territorio y la precariedad institucional.

Así mismo, en el documento elaborado por la Fundación del Servicio Exterior para la Paz y la Democracia (FUNPADEM) (2003; 8), se expone:<sup>1</sup>

Los paisajes fronterizos de Centroamérica evolucionaron como áreas periféricas, estructuralmente débiles con unas comunicaciones limitadas. Las fronteras naturales tales como ríos, mares, golfos y montañas agravaron las barreras fronterizas. Las ideologías políticas y las ambiciones de bloques militares individuales acabaron convirtiendo las fronteras entre los estados en fronteras “selladas”.

Por ende, las citas anteriores permiten una caracterización de las zonas transfronterizas, específicamente en la condición de vulnerabilidad que enfrenta la población que habita de forma permanente o fluctuante en los municipios ubicados en esta zona.

Por una parte, los espacios transfronterizos se consideran aquellos que denotan características de ensambladura social, económica y cultural entre poblaciones asentadas en ambos lados de las fronteras, las cuales mueven continuamente los territorios fronterizos como parte de su inserción en la sociedad costarricense. Por otra parte, en el caso de las mujeres, específicamente aquellas que viven en una zona transfronteriza sin importar su

---

<sup>1</sup>. Estudio sobre integración y fronteras en Centroamérica y Panamá. *Insumo para el Segundo Informe sobre Desarrollo Humano de Centroamérica y Panamá.*

nacionalidad o estatus migratorio, deben enfrentar, adicionalmente a los problemas en dichas zonas, situaciones de vulnerabilidad por condiciones de género.

Según la Organización Centro de Derechos Sociales del Migrante (CENDEROS) (2010; 10), se consideran en situación de vulnerabilidad:

(..) Aquellas personas que, por razón de su edad, género, estado físico o mental, o por circunstancias sociales, económicas, étnicas y/o culturales, encuentran especiales dificultades para ejercitar con plenitud ante el sistema de justicia los derechos reconocidos por el ordenamiento jurídico. Podrán constituir causas de vulnerabilidad, entre otras, las siguientes: la edad, la discapacidad, la pertenencia a comunidades indígenas o a minorías, *la victimización, la migración y el desplazamiento interno, la pobreza, el género y la privación de libertad.* [Cursivas añadidas].

Entonces, la vulnerabilidad puede proceder ya sea de sus propias características personales o bien, de las circunstancias en las que se vea envuelta la mujer de acuerdo a cada contexto. Según este grupo focal, la condición en la que se encuentra la población femenina al estar en una zona transfronteriza se torna altamente vulnerable, realidad que en muchas ocasiones ellas tratan de evadir.

Por ende, al retomar y relacionar los conceptos y características de una zona transfronteriza, así como la condición de vulnerabilidad y de género de las mujeres residentes de Yolillal, se plantea en el presente estudio como parte de la propuesta de gestión estratégica, además de problema a resolver, la siguiente interrogante:

¿Cuál debe ser la estrategia seguida por la Municipalidad de Upala para atraer Cooperación Técnica Internacional enfocada en la atención de las madres nicaragüenses y costarricenses, jefas de hogar, con niños y niñas, del distrito de Yolillal, en una zona de paso transfronterizo altamente vulnerable y que comprenda los años del 2015 al 2020?

## **B. OBJETIVO GENERAL**

Elaborar una estrategia en gestión de recursos en materia de Cooperación Técnica Internacional dirigida hacia la Municipalidad de Upala, enfocada en la atención de madres nicaragüenses y costarricenses, solteras, con niños y niñas, residentes en el distrito Yolillal, cantón de Upala, Alajuela, Costa Rica, la cual comprenda los años del 2015 al 2020.

## **C. OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

1. Conocer los índices de desarrollo social y el estado de situación de las mujeres, madres jefas de hogar, que se encuentran en riesgo social del distrito de Yolillal, cantón de Upala.
2. Identificar las capacidades institucionales de la Municipalidad de Upala para la gestión de recursos de Cooperación Internacional.
3. Identificar los cooperantes internacionales con incidencia en la atención de mujeres en riesgo social para el financiamiento de la propuesta de gestión estratégica.
4. Elaborar una propuesta para la gestión de recursos de Cooperación Internacional que permita la atención de mujeres, madres jefas de hogar en riesgo social del distrito de Yolillal, cantón de Upala.

## **D. JUSTIFICACIÓN**

El tema migratorio se ha trabajado en la comunidad internacional a través de los años por medio de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Migrantes y la Convención Internacional sobre la protección de los Derechos de todos los trabajadores migratorios y sus familiares.<sup>2</sup> En concordancia, los continuos y altos índices de migraciones reflejan que el tema migratorio debe trabajarse continuamente. Dado el creciente ingreso en Costa Rica de personas extranjeras y los problemas que estas enfrentan, específicamente en el cantón de Upala, es necesario elaborar una propuesta de acción estratégica, la cual permita atraer recursos de cooperación internacional para las mujeres, madres solteras, jefas de hogar, con hijos e hijas de edades entre los cero meses a los doce años, sin distinguir su condición migratoria; sean nicaragüenses o costarricenses de la zona de Yolillal.

Cabe agregar que esta propuesta trata el tema migratorio incidente en las mujeres de una zona transfronteriza donde comparten dos poblaciones; la costarricense y nicaragüense, ámbito binacional, por lo que resulta valioso crear una estrategia de cooperación que permita a la Municipalidad de Upala utilizar o gestionar los recursos adecuados, a fin de

---

<sup>2</sup>. Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Migrantes: Convención Internacional sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y sus familiares. Adoptada el 18 de diciembre de 1990 y entrada en vigor el 1 de julio del 2003. Nota: Costa Rica no ha firmado ni ratificado dichas convenciones.

aplicarlos a futuro en dicha población, altamente vulnerable por su cercanía fronteriza, como lo es el distrito de Yolillal.

Upala es el cantón número trece de la provincia de Alajuela. Según los resultados del informe del Estado de la Nación "el cantón de Upala se localiza en el puesto 76 en el Índice de Desarrollo Humano, Desarrollo Social y de Rezago Social" (2012, págs. 87-131)

Asimismo, el Índice de Gestión Municipal, emitido por la Contraloría General de la República, ubica a la Municipalidad de Upala en el puesto 63 con respecto al resto de las municipalidades del país (2014, pág. 19)

Por su ubicación geográfica, el cantón de Upala se caracteriza por tener un componente migratorio por su cercanía con respecto a la frontera de Nicaragua, el cual facilita que personas nicaragüenses ingresen al país con el objetivo de mejorar su situación socio-económica, a pesar de la falta o ausencia casi total de fuentes de empleo en el cantón.

Otro factor que influye en la dinámica migratoria de Upala es que al ser esta una zona de paso transfronterizo, existe el contacto diario entre migrantes nicaragüenses y costarricenses que transitan de un territorio a otro, con el propósito de obtener bienes y servicios de mejor calidad.

La realidad que vive Upala, de acuerdo a las características que brinda tanto el Gobierno Local como los índices de desarrollo por parte del Estado de la Nación, reflejan además, que no solamente la vida de los nicaragüenses resulta difícil, sino que al ser un cantón con bajos índices de desarrollo humano y rezago social, los mismos costarricenses se ven inmersos en dicha problemática.

No obstante, la población socialmente vulnerable se trata de las mujeres jefas de hogar, en su mayoría madres solteras, con un promedio de cuatro hijos(as), las nicaraguenses, y de dos hijos(as), las costarricenses. Aunado a esto, trabajan por temporadas, aunque algunas no pueden laborar del todo debido a que no tienen quién les cuide o atienda a sus hijos (por lo que viven de alguna contribución económica que les brindan algunas instituciones del país o familiares).

Resulta evidente que su condición de vulnerabilidad se enmarca en el contexto social, geográfico y cultural en el que viven. Sin duda, dicha vulnerabilidad está relacionada con

factores negativos, tales como: desintegración familiar, carencia de recursos económicos para regularizar su condición migratoria<sup>3</sup>, falta de empleo en la zona transfronteriza donde habitan, bajos índices de educación (en algunos casos), lo que conlleva trasladarse a un nuevo país -en el caso de las personas migrantes nicaragüenses-, adaptarse a las formas de vida costarricense, buscar empleo, entre otros.

Cabe mencionar que hay una gran diferenciación en cuanto al acceso y facilidad de trabajo, justicia y salud para las familias lideradas por mujeres nicaragüenses y costarricenses. Por lo tanto, la presente investigación tiene como objetivo principal elaborar una estrategia que permita a la Municipalidad de Upala la gestión de recursos en materia de Cooperación Técnica Internacional enfocada en la atención de madres nicaragüenses y costarricenses, solteras, con niños y niñas, residentes en el distrito Yolillal, cantón de Upala, Alajuela, Costa Rica, que comprenda entre los años 2015-2020.

Conviene tomar en cuenta que no solamente Yolillal presenta dichas características, sino también otros distritos cercanos a este. No obstante, Yolillal ha sido intervenido en menor medida por parte de las autoridades locales y nacionales, factor clave para la presente propuesta.

Las mujeres de Yolillal son de procedencia costarricense y nicaragüense que se han asentado en este distrito, debido tanto a sus condiciones de pobreza, como por razones familiares. En consecuencia, deben enfrentarse a condiciones adversas que las ponen en desventaja, en vista de la escasa oferta laboral, percepción de ingresos más bajos que los que reciben los hombres y puestos de trabajo en donde no se reconocen sus derechos.

Como se mencionó *supra*, la mayoría de las mujeres que viven en Upala se desempeñan en el sector agrícola informal, pero en el distrito de Yolillal, muchas no poseen un trabajo formal y estable.

Para la presente investigación, la población meta serán madres solteras, jefas de hogar, con hijos e hijas de cero meses a los doce años de edad.<sup>4</sup> La mayoría de estas mujeres

---

<sup>3</sup>. Entiéndase por regularización migratoria la renovación de una condición migratoria o su obtención.

<sup>4</sup>. Esto debido a las características anteriormente mencionadas, dado que los hijos e hijas con ese rango de edad poseen mayor dependencia hacia sus madres y se encuentran en un estado mayor de vulnerabilidad y riesgo social.

necesitan trabajos con flexibilidad de horarios (a fin de que les sea posible cuidar a sus hijos e hijas) y donde ellas puedan ganarse un salario y así, llevar sustento a sus hogares.

¿Porqué centrar una propuesta de gestión estratégica en captación de recursos en materia de cooperación técnica internacional dirigida a la Municipalidad de Upala, a fin de atender a las mujeres costarricenses y nicaragüenses en condición de vulnerabilidad, residentes del distrito de Yolillal?

Los beneficios centrados en la búsqueda de fuentes de trabajo para las mujeres de Yolillal se verán reflejados en un sector de la población de Upala altamente vulnerable. Cabe mencionar que la acción estratégica será desarrollada por el Gobierno Local, debido a que es la entidad con mayor conocimiento sobre los problemas que tiene cada distrito que lo compone.

Resulta necesario que durante el proceso de ejecución de la estrategia se realice un ejercicio que trate de identificar actores locales y estatales que constituyan una alianza, con el objetivo de permitir un mejor desarrollo de la propuesta.

Por su parte, la modalidad de cooperación técnica a desarrollar será multilateral, con el financiamiento económico y técnico que podría ser captado por parte de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), Organización Internacional del Trabajo (OIT), el Fondo de las Naciones Unidas para la población (UNFPA) y El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Como alianzas estratégicas cabe incluir a Organizaciones No Gubernamentales (ONG's) identificadas, además del apoyo del Estado, a través del Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS), Instituto Nacional de la Mujer (INAMU), el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), Ministerio de Trabajo y Seguridad Social (MTSS) y Dirección General de Migración y Extranjería (DGME).

Una vez aprobada la propuesta de gestión estratégica por parte de la Municipalidad de Upala, junto con la cooperación internacional, los fondos y el aval del Concejo Municipal, se procedería a ejecutar dicha estrategia.



El tiempo estimado para su desarrollo sería de cinco años; a partir de 2015 y hasta el 2020, pues en 2014 se procede a elaborar tanto el diagnóstico, como el diseño de la propuesta, la cual está dividida en tres etapas:

La primer etapa tendría una duración de dos años, en los cuales se desarrollará lo relativo a las capacitaciones de las mujeres. Su financiamiento dependerá de distintas actividades, mediante los recursos destinados para la estrategia. Tales fondos serían administrados por el Gobierno Local.

La segunda etapa sería aproximadamente de dos años también, donde se impulsarían las oportunidades laborales, las actividades que lleven a cabo dichas mujeres y la búsqueda de potenciales mercados locales tanto de la región, como del ámbito nacional, a fin de ofrecer sus productos (en ferias, por ejemplo) y de involucrar otros distritos mientras se toma en cuenta la zona de paso transfronterizo.

Por su parte, la tercera etapa duraría un año, en la cual se llevaría a cabo el monitoreo y seguimiento de la estrategia, así como su evaluación, a fin de que los siguientes años sea posible continuar con el apoyo brindado a las mujeres mediante los insumos ofrecidos, mientras se detectan los factores negativos y positivos del proceso, para corregirlos y seguir adelante.

Cabe añadir que el componente migratorio orientado por el enfoque de integración<sup>5</sup> será abarcado tanto por la DGME y la OIM, las cuales, mediante su experiencia, permitirán guiar a la Municipalidad de Upala en el trato del tema de las migraciones nicaragüenses y, a su vez, establecer un trabajo equitativo para las partes involucradas en dicha propuesta (mujeres costarricenses, nicaragüenses y municipalidad).

Por lo tanto, es necesario aportar una propuesta de acción estratégica para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional dirigida a la Municipalidad de Upala,

---

<sup>5</sup>. Enfoque de Integración: Desde este enfoque se reconoce la importancia de que todas las personas que habitan un territorio sean tomadas en cuenta para alcanzar objetivos de desarrollo y bienestar. El enfoque de integración está estrechamente ligado al concepto de cohesión social, y busca la incorporación social y productiva de las personas migrantes y refugiadas. Desde este enfoque, las acciones derivadas de la política deben contribuir a solventar necesidades específicas de poblaciones que, por su condición migratoria, tienen que ser atendidas de manera particular principalmente en los servicios públicos y su integración al sistema de seguridad social. Asimismo, se deberán realizar acciones para vincular la sociedad nacional, los extranjeros que habitan en territorio nacional y las personas costarricenses que se encuentran en el exterior. (*Política Migratoria Integral para Costa Rica*, p.47, septiembre de 2013)

que le facilite las herramientas para intervenir en uno de los distritos menos desarrollados. Adicionado a esto, se contará con la oportunidad de brindar los posibles cooperantes para ejecutar un proyecto de esta índole.

## CAPÍTULO I. MARCO REFERENCIAL

En este primer capítulo, se describirán los principales conceptos que confluyen al momento de definir esta investigación, al mismo tiempo que se brindará la correspondencia entre el concepto y el objeto de estudio.

A partir del desarrollo de esta propuesta de investigación se procedió a identificar los conceptos que han sido plasmados en este primer capítulo. La primera definición que el lector encontrará será la de *cooperación técnica internacional* y su correspondencia con el estudio por desarrollar en los capítulos siguientes.

Es importante resaltar que este primer concepto es fundamental para la investigación, debido a que le aporta sustento, pues una vez retomado el objetivo general del trabajo, se pretende proporcionar a la Municipalidad de Upala una estrategia en gestión de recursos en materia de Cooperación Técnica Internacional, enfocada en atender a madres nicaragüenses y costarricenses, solteras, con niños y niñas, residentes en el distrito Yolillal, cantón de Upala, Alajuela, Costa Rica, que comprenda entre los años 2015-2020.

Otra noción por abordar, en este primer capítulo, es la de *Seguridad Humana*. Sobre este tema se desarrollará la conceptualización que ofrece Francisco Rojas Aravena (s.f), quien destaca la importancia de la Seguridad Humana como medio para proteger la esencia de la vida de las personas y el papel que juega el Estado en su cumplimiento. Este panorama proveerá a la Municipalidad de Upala los insumos para desarrollar políticas más compatibles a las establecidas por el país.

Aunado a lo anterior, en este primer capítulo se desarrollarán conceptos relacionados con el fenómeno migratorio que enfrenta el cantón de Upala, debido a su ubicación geográfica y a la relación estrecha entre las comunidades fronterizas costarricenses y nicaragüenses.

En esta investigación, se procederá a elaborar la correspondencia entre la conceptualización de las migraciones internacionales como punto de partida, hasta finalizar con el detalle sobre la migración en el cantón de Upala y el papel que la mujer tiene en ella.

## **A. COOPERACIÓN TÉCNICA INTERNACIONAL**

La importancia que tiene recalcar algunos conceptos como Cooperación Técnica Internacional es debido al énfasis que se hace en la propuesta que a través del financiamiento de la misma se puedan obtener recursos técnicos, económicos, humanos y de conocimiento.

Según el Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (2010;10) en el *Manual de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo y Triangulación*, se define la Cooperación Técnica Internacional como:

La adaptación y adopción de conocimientos, capacidades, habilidades, experiencias, recursos y nuevas o mejores técnicas y tecnologías que el país no posee o no puede movilizar; aportados por las Agencias y Organismos de Cooperación en forma No Reembolsable para emprender actividades de desarrollo.

De acuerdo con el concepto anterior, uno de los objetivos del presente estudio es desarrollar una propuesta de acción estratégica que atraiga recursos de Cooperación Técnica Internacional, a fin de que la Municipalidad de Upala se enfoque en la población identificada, de modo que dicho ente gubernamental pueda presentar dicha propuesta a las agencias de cooperación internacional, y así, obtener algunos recursos, ya mencionados.

De acuerdo con Keohane (1993; 16-17), las instituciones son "conjuntos de reglas (formales e informales) persistentes y conectadas que prescriben papeles de conducta, restringen la actividad y configuran las expectativas". Se clasifican en tres: organizaciones intergubernamentales formales o no gubernamentales internacionales, regímenes internacionales y convenciones.

Cabe destacar que en instituciones intergubernamentales formales se encuentran las Naciones Unidas y los programas específicos emprendidos por la OIT y OIM. En el contexto migratorio, en el ámbito del régimen global, se encuentra la Convención Internacional sobre los Derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familias, y en el ámbito regional, se encuentra la Comisión Binacional Costa Rica-Nicaragua, con el Programa de Desarrollo Fronterizo Costa Rica-Nicaragua.

## **B. COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO**

La importancia de este concepto radica en una cooperación mutua entre el hemisferio norte y el hemisferio sur. Cabe resaltar que la cooperación internacional para el desarrollo responde a los flujos de dinero, bienes, conocimiento técnico y humano, entre otros; donde los recursos financiados son destinados para el progreso, avance económico y social de los países que se encuentran en vías de desarrollo. Esta surge gracias a la dinámica de la cooperación internacional después de la Segunda Guerra Mundial.

La cooperación internacional para el desarrollo es un concepto que en esta investigación debe ser entendido como el "conjunto de actuaciones de carácter internacional orientadas al intercambio de experiencias y recursos entre países del Norte y del Sur para alcanzar metas comunes basadas en criterios de solidaridad, equidad, eficacia e interés mutuo, sostenibilidad y corresponsabilidad". (MIDEPLAN, 2005; 1)

También, se debe precisar el concepto de Ayuda Oficial para el Desarrollo (AOD), el cual surgió en 1961 con el nacimiento de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), compuesto por 34 estados, cuyo objetivo es coordinar sus políticas económicas y sociales y consiste en:<sup>1</sup>

Flujos destinados hacia los países en desarrollo e instituciones multilaterales que proveen las agencias oficiales, incluyendo al Estado y a los gobiernos locales; sus condiciones son: es administrado con el fin de promover el desarrollo económico y el bienestar de los países en desarrollo, y debe tener un carácter de concesión, contando con una donación de al menos 25 por ciento (calculado a una tasa de descuento anual del 10%). (MIDEPLAN, 2005; 2)

En resumen y según Correa (2008; 27) la diferencia entre ambos conceptos radica en:

La cooperación internacional para el desarrollo es ejercida entre dos o más actores públicos y privados, países de diferente nivel de renta; con el propósito de promover el progreso económico y social de los países del Sur, de modo que sea más equilibrado en relación con el Norte y resulte sostenible; y la Ayuda Oficial al Desarrollo segunda, surge desde países u organizaciones sociales del hemisferio

---

<sup>1</sup>. Los objetivos explícitos de la OCDE son: a) Favorecer la expansión del comercio mundial sobre una base multilateral y no discriminatoria conforme a las obligaciones internacionales; b) Contribuir a una sana expansión económica en los países miembros, así como no miembros, en vías de desarrollo económico.; c) Realizar la mayor expansión posible de la economía y el empleo y un progreso en el nivel de vida dentro de los países miembros, manteniendo la estabilidad financiera y contribuyendo así al desarrollo de la economía mundial.

norte, dirigidas exclusivamente a estimular el desarrollo de países en el hemisferio sur.

De acuerdo con el Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica de Costa Rica (2010; 10-13), la cooperación internacional para el desarrollo se puede dividir en modalidades y tipos de cooperación, de las cuales se rescatarán las más relevantes para esta propuesta:

## 1. MODALIDADES DE COOPERACIÓN

- i. **Cooperación financiera:** ofrecida por las fuentes bilaterales y multilaterales, mediante la asignación de recursos financieros, con el objeto de apoyar proyectos de desarrollo. Se divide en reembolsable y no reembolsable.
- ii. **Cooperación técnica:** es la transferencia de conocimientos, capacidades, habilidades, experiencias, recursos y nuevas o mejores técnicas y tecnologías que el país no posee, aportados por las Agencias y Organismos de Cooperación en forma no reembolsable, para emprender actividades de desarrollo.

## 2. TIPOS DE COOPERACIÓN

- i. **Triangulación:** mecanismo de financiamiento para la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD), el cual consiste en la asociación de una fuente bilateral o multilateral a favor de un tercer país en desarrollo.
- ii. **Cooperación horizontal (CTPD o Sur-Sur):** consiste en el intercambio de experiencias técnicas, conocimientos, tecnologías y habilidades entre los países en desarrollo, como apoyo y complemento a sus objetivos de desarrollo nacional, regional, sectorial e institucional. Es también conocida como Cooperación Horizontal, Cooperación Solidaria o Cooperación Sur-Sur.

Para entender el fenómeno de cooperación internacional y su vínculo con las diferentes escuelas de pensamiento de Relaciones Internacionales, es preciso reconocer los aportes que cada una de las RRII (realista, liberalismo, marxismo y constructivismo) ha realizado para analizar la ayuda internacional.

Con base en lo anterior, McKinlay y Little (1977; 76) afirmaron que existen dos explicaciones sobre la cooperación internacional al desarrollo: humanitaria y utilitaria.

La primera fundamenta la ayuda internacional como instrumento para generar desarrollo en países de bajos ingresos, mientras que la segunda afirma que está diseñada para promover los intereses de política exterior del donante. Su estudio argumenta que los intereses centrales de la política de ayuda internacional de Estados Unidos son de poder político y seguridad, ubicados dentro de la segunda explicación de la cooperación al desarrollo.

Los estudios sobre la explicación de la cooperación internacional al desarrollo se pueden clasificar en tres motivos que tienen los estados para efectuar dicha cooperación, los cuales serían: "a) como resultado de los intereses de los donantes, b) como una respuesta ética o imperativo moral a la pobreza, c) como un instrumento neutro que puede servir tanto para satisfacer los intereses de los donantes como imperativos morales o éticos". (Ayllon, 2007; 42)

Lo antes expuesto permite comprender que dentro de la disciplina de las Relaciones Internacionales se ha dado una evolución de los paradigmas de acuerdo a los procesos de cambio de la realidad mundial. Por ende, vincular las teorías de esta profesión con el esclarecimiento sobre la cooperación internacional al desarrollo, demuestra que las escuelas teóricas explican de manera lógica este fenómeno, lo que admite el debate con cada una de ellas.

Por ende, las teorías de las Relaciones Internacionales como marco explicativo de la cooperación al desarrollo posibilitan la interacción de variables materiales, ideales e institucionales.

Esa evolución se dio a "partir de la Guerra Fría, impulsada por los Estados Unidos, con el objetivo de disputar espacios de influencia a la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS)". (Dubois, Arriola, Pérez, Rodríguez, Coll y del Olmo, 2005; 1)

Sin embargo, la cooperación internacional al desarrollo por medio de "la política económica impulsó la Ayuda Oficial al Desarrollo e hizo que ésta se desarrollara por medio de instrumentos crediticios, compra de productos y servicios del país donante". (Pereira, 2001; 88)

Lo anterior, permite que la cooperación internacional para el desarrollo sea un proceso dinámico, donde constantemente participen actores de la comunidad internacional. Cabe agregar que el instrumento que funciona como marco para guiar las acciones de la cooperación internacional es la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, firmada en 2005. Seguidamente, algunos de los objetivos de dicha declaración:

- a) Reforzar las estrategias de desarrollo nacional de los países socios y sus marcos operativos (por ejemplo: planificación, presupuesto y marcos de evaluación del desempeño).
- b) Aumentar la alineación de la ayuda al desarrollo con las prioridades, sistemas y procedimientos de los países socios, ayudando a incrementar sus capacidades.
- c) Intensificar la mutua responsabilidad de donantes y países socios hacia sus ciudadanos y parlamentos, en cuanto a sus políticas, estrategias y desempeño en materia de desarrollo.
- d) Eliminar la duplicación de esfuerzos y racionalizar las actividades de donantes, para alcanzar el máximo rendimiento posible.

En síntesis, la cooperación internacional para el desarrollo debería ser consecuente al asignar los recursos que ofrece y la eficacia que presenta. A su vez, los países donantes deben considerar las necesidades reales y prioridades de los países receptores de dicha cooperación.

### **C. SEGURIDAD HUMANA**

La importancia de mencionar el concepto de seguridad humana es debido a la relación existente entre bienestar social e individual; donde se busca el desarrollo pleno de las personas y donde el encargado de ese desarrollo es el Estado.

El concepto de Seguridad Humana se ha introducido como producto de los cambios constantes y tendencias en el Sistema Internacional, los cuales influyen de una u otra manera en su análisis, así como en los desafíos que le corresponde enfrentar a la Comunidad Internacional.



Algunas definiciones sobre Seguridad Humana se conciben bajo un mismo objetivo, el cual es buscar la protección y dignidad humana, garantizar la seguridad y la realización plena de todo individuo.

Aravena (s.f; 5), en el informe de Seguridad Humana, indica que el objetivo de este es:<sup>2</sup>

Proporcionar protección y medios a la persona, consiste por lo tanto en crear verdaderas posibilidades de que la persona pueda vivir con seguridad y con dignidad. Vista desde ese enfoque, la seguridad humana refuerza la seguridad del Estado pero no lo sustituye.

Por lo tanto, se contempla que el Estado es la figura primordial para poner en práctica esta definición, mientras garantiza los medios necesarios para llevarla a cabo. Además, la Comisión de la Seguridad Humana (2003; 3) menciona que:

La Seguridad humana consiste en proteger la esencia vital de todas las vidas humanas de una forma que realce las libertades humanas y la plena realización del ser humano. Significa proteger las libertades fundamentales: libertades que constituyen la esencia de la vida. Significa proteger al ser humano contra las situaciones y amenazas críticas (graves) y omnipresentes (generalizadas). Significa utilizar procesos que se basan en la fortaleza y las aspiraciones del ser humano.

Lo anterior, conlleva el hecho de que es necesario no solamente proteger la vida humana como tal, sino que es indispensable emprender acciones, minimizar y corregir aquellos factores que atenten contra la libertad fundamental de todo individuo. Por lo tanto, resulta de vital importancia para los estados llevar a cabo acciones en conjunto que permitan solventar o aminorar los problemas que provocan que la seguridad humana esté en peligro.

Conviene resaltar las características más relevantes de la Seguridad Humana, las cuales explican la función trascendental que para los Estados implica estar comprometidos con dicho concepto. Algunas de esas características según Aravena (s.f; 7) son:

- a) Es inclusivo, integrador y multidimensional.
- b) Reafirma la cooperación y el multilateralismo.
- c) Establece una visión global e inter-regiones de carácter comprensivo.
- d) Pone el foco en las personas y en las vulnerabilidades no tradicionales (...).

---

<sup>2</sup>. Ogata, S. (2003). *“Human Security and State Security”*. Comisión de la Seguridad Humana, Human Security Now. New York, p. 5.

Lo mencionado anteriormente supone la necesidad de contar con un Estado capaz de ser eficiente para garantizar los derechos, pero también se requiere de apoyo por parte de la comunidad internacional, dado que el concepto de Seguridad Humana abarca tanto la política, como la economía, lo mismo que incorpora aspectos sociales y culturales; por ende, subraya la importancia de las personas.

Por su parte, Rojas Aravena (s.f; 7) menciona también que el concepto de Seguridad Humana conlleva una doble triada: Seguridad Humana, Derechos Humanos y Desarrollo Humano; y, Seguridad Humana, Seguridad Estatal y Seguridad Internacional.

De ambas triadas se extrae esencialmente que las amenazas latentes se deben disminuir, a fin de que ni la supervivencia, ni la integridad del ser humano se vean afectadas. Dado que esta responsabilidad la deben asumir los estados, son ellos los que deben velar por que dicho concepto se cumpla, con el deber de demostrar cierto interés moral.

Los conflictos "tienden a ser de carácter intraestatal y tienen consecuencias interestatales. Sus orígenes y sus motivaciones son más de carácter étnico, religioso o relacionados con la autodeterminación que derivados de contenciosos relativos a fronteras o intereses estatales" (Aravena, s.f; 8), dado que lo que se produce a nivel internacional termina por incidir en el marco estatal. Por ende, el tema migratorio abarca más que el simple hecho de movilizar grandes o pequeños grupos de personas.

El tema migratorio se da por diversos factores, ya mencionados *supra*, además de la falta de respuesta por parte del Estado como ente responsable de atender las demandas de los grupos más vulnerables de la población, pues lo que afecta de manera global, termina por perjudicar internamente a un país. Esto se aprecia en el momento en que "una crisis en el estado se puede transformar en una crisis humanitaria y en una crisis internacional, y que una crisis en la seguridad humana es simultáneamente una crisis estatal e internacional". (Aravena, s.f; 8)

Con base en lo antes expuesto sobre Seguridad Humana, su correspondencia con las Relaciones Internacionales y el porqué de su relevancia, resulta crucial esta definición para el desarrollo de esta propuesta, ya que el valor de preservar la vida humana busca garantizar no solamente su desarrollo, sino todo aquello que la rodea en un marco de respeto por la

vida y los derechos humanos, razón por la cual una parte esencial de esta estrategia se centra en ofrecer la posibilidad de brindar estabilidad y seguridad a las mujeres migrantes.

Dado que la Seguridad Humana es un concepto que se aplica a partir de la seguridad interna de los estados por parte de cada institución pública así como de los gobiernos de cada país, para la Municipalidad de Upala esto resulta beneficioso, además de que resulta beneficioso el que un gobierno local apoye dicha estrategia, dada su condición de autonomía.

## **D. MIGRACIONES INTERNACIONALES**

Con respecto a las Relaciones Internacionales, han surgido diversas teorías sobre el tema migratorio, las cuales suelen explicar los factores que producen las constantes migraciones entre países vecinos y, como señala Lacomba (2001; 11) son: "los factores de expulsión, en este caso las guerras, hambrunas, desastres medio ambientales, persecuciones religiosas; y, los factores de atracción, que serían la búsqueda de mejores salarios, democracia, paz, acceso a tierras, y mejores condiciones de vida".

Aunado a lo anterior, es necesario mencionar y diferenciar los términos *migración* y *migración transfronteriza*.

Antes que nada, cabe recordar que el ser humano, ya desde épocas antiguas, tuvo la necesidad de buscar lugares que le permitiesen estabilidad, y de este modo, que su condición de vida se viese mejorada; lugares que este consideró beneficiosos tanto para sí mismo, como para su familia.

Por su parte, existen múltiples definiciones sobre el término *migración*; sin embargo, es necesario destacar una de las más acertadas, ofrecida por la Organización Internacional para las Migraciones (2006: 41), la cual explica:

Migrar es aquel movimiento de población hacia el territorio de otro estado o dentro del mismo que abarca todo movimiento de personas sea cual fuere su tamaño, su composición o sus causas; incluye migración de refugiados, personas desplazadas, personas desarraigadas, migrantes económicos.

Por lo tanto, el proceso migratorio se da tanto en el ámbito internacional como nacional, dentro de un país o por fronteras delimitadas por ellos, donde el único objetivo del

inmigrante -sin importar su distinción-, es aspirar por una mejor calidad de vida para sí mismo(a) y su familia, en un lugar que le permita satisfacer esta pretensión.

Con base en lo anterior, es posible visualizar el hecho de que el Cantón de Upala es un territorio con una afluencia importante de migrantes nicaragüenses debido a que esta zona se vislumbra como una puerta para encontrar mejores oportunidades laborales, lo que provoca la movilidad de personas e incluso, familias.

## **E. MIGRACIÓN REGIONAL**

El tema de las migraciones ha estado presente en el plano mundial a través de la historia, tal y como ha sucedido entre las naciones de la actual Centroamérica, cuya población se altera y varía por los desplazamientos de personas provenientes de países del norte o del sur hacia esa región. Cabe añadir que la movilización en América Central ha estado influenciada por factores políticos (guerras civiles y problemas de esta índole), económicos (países con renta baja) y sociales (poca o nula accesibilidad a los servicios básicos), los cuales han generado gran parte de esa movilidad.

Este fenómeno se da con miras a emigrar ya sea hacia el sur (principal destino Costa Rica), o hacia el norte (Estados Unidos), lo que de manera automática implica que Costa Rica se torne en un país receptor y expulsor de personas migrantes.

Asimismo, la ubicación estratégica de América Central permite que los países que la conforman sean utilizados como zonas de tránsito para las personas de América del Sur o aquellas provenientes de zonas extra-continetales que deseen desplazarse hacia los Estados Unidos.

Costa Rica, en comparación con el resto de países que forman parte de América Central, presenta una situación económica, política y social estable, lo que ha desencadenado que muchas personas extranjeras la escojan como país de destino. En relación a lo anterior, Pellegrino (2003; 15), agrega que:

Costa Rica es un claro ejemplo de centro de recepción de migrantes regionales. Los movimientos fronterizos tradicionales de nicaragüenses a las provincias limítrofes Guanacaste y Alajuela y a la provincia de Limón, se extendieron progresivamente hacia zonas urbanas, fundamentalmente a la provincia de San José.

Este autor añade que "desde finales de la década de 1970 hasta avanzada la de 1980, período en que se desata la violencia política en América Central, Costa Rica se convirtió en un lugar de concentración de poblaciones desplazadas y de refugiados que buscaban asilo en el país con mayor tradición democrática en la región"(Pellegrino.2003; 15)

## **F. MIGRACIÓN TRANSFRONTERIZA**

En lo relativo a la definición de migración transfronteriza, es necesario destacar que las fronteras han sido creadas para dividir espacios y territorios con base en conceptos de soberanía; sin embargo, producto de las contantes migraciones hacia y entre territorios vecinos es poco menos que imposible para los Estados controlar los cruces que se producen entre territorios transfronterizos.

Según la definición de Gamboa (2003; 45-68), el término migración transfronteriza "es aquella que se da entre dos países limítrofes con dos destinos: a) localidades adyacentes a las fronteras y zonas de plantación, b) las ciudades".<sup>3</sup>

Para el caso del cantón de Upala, este se distingue como una localidad adyacente a la frontera Sur de Nicaragua, pues por condiciones geográficas permite el paso recurrente de familias nicaragüenses hacia territorio nacional y viceversa.

Con respecto al término de zona transfronteriza, Abelardo Gamboa (2003; 54) agrega:

Las zonas fronterizas adquieren una enorme importancia para la filtración de movimientos de personas, pues allí es donde se concentra la interacción migratoria que compromete especialmente a países vecinos de la región. Las poblaciones móviles y la interacción migratoria se concentran en cuatro regiones fronterizas principalmente: Guatemala-Belice; Guatemala-México; Nicaragua-Costa Rica; y Haití-República Dominicana.

Se debe tener presente que los migrantes buscan una mejor calidad de vida; no obstante, esto en ocasiones les resulta difícil de alcanzar debido a las diferentes circunstancias del entorno, pues deben vivir en condiciones insalubres y trabajar bajo un régimen de explotación laboral.

---

<sup>3</sup>. (...) "este proceso provoca un intercambio de bienes y personas; así como de integración y cooperación; propician el desarrollo de un sentido de identidad transnacional. Este nuevo espacio transfronterizo estimula la creación de una nueva regionalidad en mercado laboral e incremento de las migraciones". (Gamboa, 2003: 45-68)

Las personas migrantes aspiran a ser tomadas en cuenta en aquellos procesos donde su voz sea escuchada, de manera tal que sus necesidades se puedan ver atendidas. Con base en esto, una vía de solución consiste en no identificarles como trabajadores(as) extranjeros(as) que tienen que soportar tratos inhumanos, discriminaciones y persecuciones.

Cernadas (2011; 85) menciona que "los obstáculos a la participación política de los inmigrantes en el país en que residen debilitan la democracia, al excluir a un grupo social de sus mecanismos más elementales (...)".<sup>4</sup> Esto refiere al hecho de que debería ser de interés para los Estados no solo formular políticas orientadas hacia las personas migrantes, sino que puedan formar parte de ese proceso, de modo que sean escuchadas, a la vez que aporten nuevas y mejores ideas.

Uno de los propósitos de esta investigación es transmitir la mayor cantidad de información posible a la Municipalidad de Upala sobre la población de Yolillal y los posibles cooperantes, a fin de que dicha municipalidad pueda contar con los insumos necesarios para trabajar de la mano con las mujeres migrantes, y de este modo, que sean escuchadas y tomadas en cuenta en los procesos de participación ciudadana, donde su condición migratoria no sea un factor de discriminación social.

Es así como la población femenina migrante podrá llevar a cabo acciones de emprendedurismo local, a la vez que tendrán nuevas fuentes de trabajo y recursos económicos propios; con el objetivo de formar mujeres líderes de la zona y trabajar en equipo con ese grupo focal.

Según Darío Conato, del Programa Fronteras Abiertas (2007; 12):

Las zonas transfronterizas son un espacio que les da nueva "centralidad" a territorios que por lo general mantienen un carácter periférico con respecto al Estado al que pertenecen. La región transfronteriza genera flujos materiales e inmateriales y aumenta las oportunidades de innovación y desarrollo.

En tal sentido, Upala posee ciertas ventajas, dado que al ser una zona transfronteriza, se encuentra con una mezcla significativa de culturas, acentos y tradiciones diferentes a las de

---

<sup>4</sup>. Latinoamericanos en Tránsito, migración, mitos y Fronteras.

la mayor parte de los pobladores del cantón. Esto provoca que esa multiculturalidad permita beneficiar a las familias migrantes mediante el trabajo productivo.

Sin embargo, la movilidad familiar en busca de superación y una mejor calidad de vida provoca que estas mujeres crucen la frontera de manera irregular y que algunas se asienten por largos periodos de tiempo en zonas que comprometen el desarrollo de su educación y la salud de la familia. Esto conlleva a que núcleos familiares no solo presenten un bajo nivel de escolaridad, sino que desconozcan sus derechos en materia laboral, dado que se les dificulta el acceso a la justicia y a los servicios de salud para optar por tratamientos adecuados ante posibles enfermedades.

## **G. LAS MUJERES EN LA MIGRACIÓN**

Un aspecto importante en materia de migraciones internacionales es considerar de manera objetiva la situación de la mujer como migrante. La altísima vulnerabilidad que presenta esta unidad de análisis en condición de migrantes debe ser considerada como parte de un proceso en el que interactúen las consideraciones sociales, familiares y culturales.

Se debe tomar en cuenta que el estudio no es sobre género, dado que también los hombres se ven inmersos en los procesos migratorios y, en términos numéricos, son los que presentan mayores índices en dichos procesos. Sin embargo, se seleccionó el sector femenino como protagonista de la migración. De este modo, se parte de la experiencia vivida por las mujeres nicaragüenses y costarricenses de Yolillal a fin de determinar una posible intervención del Gobierno Local.

Seguidamente, de acuerdo con los datos del Censo Nacional de Población 2011, algunas características para el colectivo migrante femenino en Costa Rica:

- El 51% de la población migrante nicaragüense es mujer.
- Se encuentran en plena edad productiva y reproductiva -la edad promedio es de 33 años-.
- Nivel educativo: la mayoría tiene entre primaria completa y secundaria incompleta.
- Estado civil: mayoritariamente solteras (51,8%) y casadas o en unión libre suman el 43,8%.
- Más de la mitad son jefas de hogar (54,0%).

- La mayoría no tiene permiso legal de residencia en el país (56,1%).

Según Morales *et al.* (2009; 22) “la situación y condiciones que experimentan las mujeres migrantes en su trayectoria migratoria, a través de las localidades y puntos que conforman la zona fronteriza, está determinada por tres rasgos: la condición de género, los niveles educativos y la migración por vía irregular, generalmente en condiciones de indocumentación migratoria”.

Por ende, es necesario profundizar en los esfuerzos por superar las limitaciones que exhiben las fuentes de información disponibles, dado que por muchos años estas han mantenido la migración femenina invisibilizada, lo cual afecta enormemente los flujos migratorios entre los países, dado que son las mujeres las principales proveedoras de remesas en el plano internacional.

Para los organismos internacionales esta situación resulta preocupante, dado que gran cantidad de mujeres son sometidas a procesos de esclavitud, trata de personas y explotación debido a los métodos de engaño implementados por terceras personas que trabajan como intermediarios interesados en los movimientos humanos presentes entre fronteras; lo que provoca que sean separadas o desarraigadas de sus países.

La invisibilidad que se produce hacia las mujeres migrantes es persistente, pues existe el incremento de la desprotección e inseguridad de manera considerable, a pesar de los esfuerzos que llevan a cabo la ONU, ACNUR, OIM y la OIT por aminorar las vulnerabilidades y riesgos a los que se enfrentan las mujeres en las zonas transfronterizas, zonas de paso y en todo el proceso migratorio. No obstante, esto resulta difícil cuando hay pocos recursos económicos, inseguridad fronteriza y poca o casi nula legislación o políticas públicas nacionales para disminuir dichos riesgos.

Lo anterior puede desencadenar la elaboración de un perfil de "la mujer víctima de varias formas de discriminación sexual, como seres vulnerables y en riesgos de diversa índole sexual". (Chiarotti, 2003; 61)

Por lo tanto, es necesario que las mujeres de Yolillal reciban la atención necesaria, dotándolas de conocimiento y capacidades las cuales les permitan ser autosuficientes y no



se vean afectadas por sus condiciones de migrantes regulares e irregulares, económicas y los demás problemas que convergen en un espacio o territorio transfronterizo.

## **H. INTERRELACIÓN DE CONCEPTOS**

El análisis de los conceptos definidos anteriormente se enfocan en dos elementos principales: a) cooperación internacional y b) migraciones internacionales. Ambos presentan correspondencia con la seguridad humana en el campo de desarrollo de las Relaciones Internacionales, donde el componente en común se enfoca en relacionar la cooperación internacional con la ejecución de proyectos en zonas vulnerables por las condiciones de su espacio, como lo es Yolillal de Upala.

Entiéndase la cooperación internacional como un proceso en el que se deben adoptar conocimientos y donde los actores de la comunidad internacional participen de manera continua como emisores y receptores de los recursos de la misma. Lo cual implica un proceso de planificarla y coordinarla entre Estados y donantes

Lo anterior, le brinda oportunidades de crecimiento y transformación a los Estados y a la misma comunidad internacional. En dicho proceso participan actores principales como lo son el mismo Estado, Agencias de Cooperación Internacional, Organizaciones No Gubernamentales, fundaciones, Organizaciones Gubernamentales, Ministerios, grupos de interés, asociaciones de desarrollo, entre otros.

Lo anterior permite consolidar los flujos de cooperación internacional para el desarrollo y su destino final (beneficiarios y beneficiarias), lo que contribuye a establecer y fortalecer las zonas transfronterizas para su óptimo desarrollo. De este modo, es posible incidir positivamente en la acción estratégica y en la problemática de dichas zonas en el ámbito local, regional e internacional.

Aunado a esto, cabe destacar la relevancia del tema migratorio como punto de partida para los países receptores de cooperación internacional, a fin de que mediante los flujos de cooperación se otorguen fondos que faciliten el trabajo en zonas transfronterizas donde se realicen proyectos que ayuden a disminuir los índices de peligrosidad en el plano social, económico y familiar.

Al trabajar en zonas transfronterizas con comunidades altamente vulnerables por las características que presentan tanto en el plano geográfico como poblacional, se proporcionan los espacios e insumos necesarios con el propósito de que en un futuro se incentiven los procesos de integración regional.

Por ende, es necesario trabajar en conjunto con las mujeres de Yolillal y la Municipalidad de Upala, a fin de crear acciones que beneficien a ambos y también, que los fondos de cooperación se inviertan de la mejor manera.

## **CAPÍTULO II. MARCO METODOLÓGICO**

Para la elaboración de este capítulo, se procedió a ejecutar una investigación detallada de la zona en estudio previamente, con el objetivo de determinar la mejor forma de abordar la propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional.

En los siguientes puntos se dará el abordaje de la propuesta mediante las diferentes técnicas de recolección de datos, así como la sistematización de los resultados obtenidos.

### **A. TIPO DE INVESTIGACIÓN**

La propuesta de gestión estratégica municipal de recursos para la atracción de la cooperación internacional dirige su mira a mujeres costarricenses y nicaragüenses en riesgo social del distrito de Yolillal, Cantón de Upala. Cabe señalar que se basa en un enfoque cualitativo y cuantitativo, debido a las diferentes fases de análisis que conllevó formular la estrategia, tales como la definición y elaboración del problema planteado, el diseño del trabajo y la recolección y procesamiento de datos. Debido a esto fue necesario el trabajo de campo para sustentar dichas fases, proporcionadas para comprender mejor el análisis y el ordenamiento de los datos, para de este modo, validar la información.

El sujeto principal del estudio son todas aquellas madres solteras, jefas de hogar, nicaragüenses y costarricenses, con hijos e hijas con edades entre los cero meses y los doce años. Cabe añadir que durante el trabajo de campo de aplicación del instrumento (cuestionario) las mujeres fueron convocadas a participar de manera voluntaria, por ende solo se trabajó con aquellas que permitieron la aplicación del instrumento de recolección de datos, con el propósito de informarles acerca del estudio realizado y siempre se contó con el acompañamiento de los dos síndicos del distrito de Yolillal.

Además, al profundizar en las situaciones de desempleo (específicamente en el distrito de Yolillal), fue inevitable conocer las razones por las cuales no se han generado incentivos de tipo socioeconómico para esta comunidad, que permita generar trabajos para estas mujeres y ofrecerles distintas opciones laborales en la zona. En consecuencia, se

buscará comprender la realidad social y económica de esta población y vislumbrar soluciones en materia de oportunidades socio-productivas.

Lo anterior fue posible gracias al trabajo de campo, al estudio del contexto y a las situaciones que se enfrentan día a día en la zona; además de la descripción detallada del lugar, de sus pobladores y de las opciones viables para generar nuevas oportunidades de empleo.

Conviene resaltar que el presente estudio permitió el desarrollo y aplicación de distintos conceptos de las relaciones internacionales, así como el uso de teorías de migración internacional, lo que facilitó las bases para relacionar y sustentar esta propuesta, esenciales en esta investigación. Por su parte, cabe mencionar que el distrito de Yolillal muestra características fundamentales para el estudio de las Relaciones Internacionales, tal como estar ubicado en una zona transfronteriza, donde las insuficiencias en materia de seguridad humana ponen de manifiesto la vulnerabilidad social, pero sobre todo donde las oportunidades para un buen ejercicio de la cooperación para el desarrollo no deben descartarse, dados los impactos que implica la migración transfronteriza, la cual es ineludible comprender y destacar.

Otro elemento clave, además del instrumento aplicado a las mujeres de Yolillal, es la elaboración de entrevistas a los representantes y líderes locales, tales como el síndico de distrito, el alcalde del cantón y los encargados de proyectos sociales de la Municipalidad de Upala, así como las diferentes líderes del sector privado, cuyas actividades económicas brindan oportunidades para crear algún tipo de apoyo laboral o desarrollo de ideas productivas en las empresas establecidas en la comunidad y las mujeres del lugar.

La recolección de datos se dio mediante encuestas, datos de censos, previo estudio poblacional y cantonal, análisis del Plan Estratégico del Cantón de Upala 2012-2017, así como de diversos documentos que permitieron contextualizar la situación no solamente cantonal, sino también del distrito de Yolillal.

Por último, se consultó la información que poseen las entidades gubernamentales, además de la Municipalidad, como por ejemplo: el Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS) por medio del Sistema de Información de Población Objetivo (SIPO), el Instituto Nacional de la Mujer (INAMU) y el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), en relación a

programas educativos, subsidios comunales, programas de ayuda y participación de la comunidad, entre otros.

## **B. SUJETOS DE ANÁLISIS**

Los sujetos de análisis en esta propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional son los siguientes:

**1. POBLACIÓN:** mujeres, madres solteras, jefas de hogar, con hijos e hijas de edades entre los cero meses de edad y los doce años, sin distinguir su condición migratoria; sea nicaragüense o costarricense.

**2. MUESTRA:** según datos proporcionados por el Instituto Nacional de Estadística y Censo (2001; 2) la población total de Yolillal de Upala, para el año 2011, era de 3308, de las cuales 1626 son mujeres; 71% madres y 14.5% hogares integrados por madres solteras. Además, el promedio de hijos por mujer es de 3.4 y el 2.6% de la población femenina de Yolillal se trata de madres adolescentes.

Con base en los datos proporcionados se deduce que el total de hogares integrados por madres solteras y jefas de hogar es aproximadamente de 235.

Como primer acercamiento, se llegó a un total de 50 hogares integrados por mujeres que presenten las características mencionadas anteriormente, en los que fue más factible tener acceso a la información requerida.

## **C. FUENTES DE INFORMACIÓN Y TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE DATOS**

La recolección de datos se realizó a través de técnicas cualitativas, tales como entrevistas semi-estructuradas y revisión bibliográfica. Además, se recurrió tanto a fuentes primarias (entrevistas y aplicación de un cuestionario), como secundarias (revisión bibliográfica).

**1. PRIMARIA:** fue abordada mediante el instrumento del cuestionario a los grupos de mujeres previamente identificadas por medio de las comunidades a intervenir en Yolillal, que poseen las características anteriormente desarrolladas, así como entrevistas a los respectivos funcionarios de la Municipalidad de Upala, encargados de cada unidad de interés que llevan a cabo proyectos en el cantón.

Las entrevistas se realizaron a cuatro personas de la municipalidad, de unidades encargadas de llevar a cabo proyectos. Posteriormente, se realizó una entrevista a la encargada del Centro Internacional para los Derechos Humanos (CIDEHUM) Gabriela Richard quien es Directora Ejecutiva de dicha organización. Las personas entrevistadas son conocedoras del tema migraciones, de problemas migratorios y de la realidad social que están rodeadas las mujeres en Yolillal.

**2. SECUNDARIA:** se obtuvo información por medio de los estudios previamente realizados en la zona, tales como: diagnósticos, índices de desarrollo cantonal, distrital y social, censos, el Plan Estratégico de Upala; así como documentos electrónicos, libros e informes de trabajo por parte de la Municipalidad de Upala.

Cabe agregar que, con el propósito de recopilar datos primarios, se llevó a cabo trabajo de campo, donde se aplicó un cuestionario a las mujeres de Yolillal, así como entrevistas presenciales a las trabajadoras de la municipalidad.

Algunas de las técnicas e instrumentos utilizados en la propuesta estratégica a desarrollar se detallan a continuación:

**3. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS:** revisión bibliográfica de documentos que permitieron el sustento de la información, lo cual facilitó el desarrollo de la estrategia. Dicha revisión documental se fundamentó en el Plan Estratégico Municipal de Upala, en los resultados de los índices de desarrollo social, cantonal y distrital; así como en libros y artículos de diferentes autores que permitieron comprender aspectos importantes en materia de zonas transfronterizas, migraciones, seguridad humana y cooperación internacional, entre otros.

También, se aplicó una serie de entrevistas a los respectivos funcionarios de la municipalidad, encargados de las unidades que llevan a cabo proyectos de cooperación internacional, para tener una mejor perspectiva de los problemas y dificultades que enfrenta la población de Upala, específicamente las mujeres y paralelamente, con base en estas entrevistas, recurrir al análisis posterior de datos para emprender la acción estratégica que permita atraer la cooperación internacional a través de la municipalidad para el género femenino presente en Yolillal.

Estas entrevistas son de tipo semi-estructuradas; lo que significa que fueron elaboradas previamente. Luego, se procedió a entrevistar a cada una de las mujeres interesadas, con el propósito de obtener la información por medio de grabaciones autorizadas sobre las conversaciones, en las que narraron la experiencia con la que cuenta Upala respecto a diferentes proyectos potenciales para el cantón.

Aunado a esto, se procedió a realizar un cuestionario con preguntas claves para la presente propuesta de acción estratégica, de modo que permitiera conocer a profundidad la realidad que viven las mujeres de dicha zona y que tuvieran las características antes mencionadas. Dicho cuestionario fue elaborado previamente y luego, se aplicó a la unidad de análisis, para que voluntariamente procedieran a llenar los formularios con sus propias respuestas.

Una vez obtenida la información de ambas maneras (entrevistas y cuestionarios), se procedió al análisis cualitativo y cuantitativo de los datos suministrados en lo que respecta a los cuestionarios propiamente.

## **D. ANÁLISIS DE DATOS**

Conviene añadir que el análisis de datos se realiza a partir de las variables de cooperación internacional, migración internacional y zona transfronteriza.

Por su parte, los objetivos de la propuesta estratégica se orientan a elaborar una estrategia en gestión de recursos en materia de cooperación técnica internacional, dirigida a la Municipalidad de Upala, la cual enfoca su atención en madres nicaragüenses y costarricenses, solteras, con niños y niñas, residentes en el distrito Yolillal, cantón de Upala, Alajuela, Costa Rica, que comprenda entre los años 2015-2020.

Seguidamente, se detallará la operacionalización de cada uno de los objetivos específicos:

### **1. OBJETIVO ESPECÍFICO I**

El primer objetivo consiste en conocer los índices de desarrollo social y la situación de las mujeres, madres jefas de hogar en riesgo social del distrito de Yolillal, del Cantón de Upala, mediante la búsqueda y consulta de referencias bibliográficas aportadas por la

Municipalidad de Upala, Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica y el Instituto Mixto de Ayuda Social.

Se recurrió al Departamento de Sistemas de Información e Investigación Social del IMAS para obtener datos de los recursos otorgados a las familias de Yolillal, de acuerdo a la categorización de pobreza en que se encuentren.

También, se estableció contacto con el INEC para obtener los datos estadísticos de la población de Yolillal.

## **2. OBJETIVO ESPECÍFICO II**

El segundo objetivo pretende identificar las capacidades institucionales con las que cuenta la Municipalidad de Upala para la gestión de recursos de cooperación internacional, por medio de las entrevistas formuladas a las funcionarias de dicho ente, así como la experiencia previa que han tenido en la ejecución de otros proyectos en diferentes distritos del cantón. Se deben mencionar los proyectos más sobresalientes que han llevado a cabo en el cantón y de los que ha formado parte, así como en la zona fronteriza de Costa Rica y Nicaragua.

Además, se debe considerar el trabajo que han llevado a cabo con otras ONG's en el ámbito de cooperación internacional en experiencias con CENDEROS y CIDEHUM. Esto se debe presentar previo análisis de la documentación expuesta por MIDEPLAN respecto a la cantidad de proyectos que se han llevado a cabo en los últimos años en Upala, para lo que se toma como referencia el año 2009.

## **3. OBJETIVO ESPECÍFICO III**

El tercer objetivo radica en identificar los cooperantes internacionales con incidencia en la atención de mujeres en riesgo social para el financiamiento de la propuesta de gestión estratégica.

Una vez identificados los cooperantes para esta propuesta de investigación, el Gobierno Local podrá acudir a estos entes para ayudarse con el financiamiento. Previo a un análisis de los datos y documentos a los que se acudió, se concluye que como agentes cooperantes en el tema de lo migratorio y de desarrollo, es posible trabajar con la OIM, la OIT, enfocado en el área de trabajo, y la UNESCO, en materia de educación, así como el Fondo



de las Naciones Unidas para la población (UNFPA) y El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

#### **4. OBJETIVO ESPECÍFICO IV**

El cuarto objetivo consiste en elaborar una propuesta de estrategia para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional, que permita la atención de mujeres, madres jefas de hogar que se encuentran en riesgo social del distrito de Yolillal, Cantón de Upala. Para el cumplimiento de dicho objetivo se requirió del análisis de los resultados correspondientes a los objetivos anteriores, además de la revisión de la literatura académica y de consultas a expertos en el tema por parte de funcionarios de CIDEHUM y CENDEROS.

Este objetivo es trascendental, pues brinda los insumos necesarios a la municipalidad, con el propósito de que en el futuro sea posible aplicar la propuesta de la estrategia, donde previamente se han identificado la problemática de la zona en estudio, posibles cooperantes y formas concretas de insertar a la población de Yolillal en oportunidades de trabajo, educación, salud, y formación de mujeres líderes. Con base en lo anterior, se elaboraron recomendaciones destinadas al análisis de su posible aplicación.

#### **E. CRONOGRAMA**

En la Tabla 2.1 se presenta la programación de las actividades llevadas a cabo para realizar la *Propuesta de gestión estratégica municipal de recursos para la atracción de Cooperación Técnica Internacional, dirigida a la atención de mujeres costarricenses y nicaragüenses en riesgo social en el distrito de Yolillal, Cantón de Upala.*

**Cuadro 2.1 Cronograma de actividades**

Etapa	Actividad	2014				2015			
		I trimestre	II trimestre	III trimestre	IV trimestre	I trimestre	II Trimestre	III trimestre	IV trimestre
<b>Fase Preparatoria</b>	Recopilación preliminar de la información.								
	Esquematización y calendarización de las reuniones.								
	Identificación de la información faltante.								
	Presentación de la propuesta de la estrategia al Comité Científico de la Escuela de Relaciones Internacionales.								
	Aprobación de la propuesta de la estrategia.								
	Elaboración de los instrumentos de recopilación de información.								
<b>Trabajo de campo, aplicación de instrumentos</b>	Primer gira al cantón de Upala.								
	Segunda gira al cantón de Upala y distrito de Yolillal.								
	Visita a la oficina de CIDEHUM.								
	Sistematización de la información recopilada.								
	Desarrollo de Introducción, objetivos general y específicos, justificación, problema, y Capítulo I. Marco referencial.								
	Revisión del tutor.								
	Desarrollo del Capítulo II. Marco Metodológico.								
	Revisión del tutor.								
	Desarrollo del Capítulo III. Contexto del cantón de Upala y del distrito de Yolillal.								
	Revisión del tutor.								

<b>Análisis de la información</b>	Desarrollo del capítulo IV. Estrategia de cooperación internacional para la atención de las mujeres migrantes y nicaragüenses en Yolillal por medio de la municipalidad.								
	Revisión del tutor.								
	Elaboración de las conclusiones y recomendaciones.								
<b>Preparación del documento final</b>	Revisión del tutor.								
	Incorporación de observaciones.								
	Revisión de los lectores.								
<b>Trámites para Defensa</b>									

Fuente: elaboración propia, 2014.

## **CAPÍTULO III. CONTEXTO DEL CANTÓN DE UPALA Y DEL DISTRITO DE YOLILLAL**

En este capítulo se expone la situación actual del Cantón de Upala y del distrito Yolillal, en aspectos geográficos, poblacionales, sociales, económicos y migratorios. También, se enfatizan los diferentes índices cantonales y sociales de la Contraloría General de la República y de otras entidades que se ubican en el cantón Upala.

Mármora apunta que "las políticas de incorporación de los inmigrantes tienen como objetivo principal la activa participación de éstos en las áreas social, cultural, política y económica de la sociedad receptora" (2004; 325). Esto se aplica a lo expuesto en los capítulos anteriores, a la vez que se denotan las carencias y dificultades presentes en las zonas transfronterizas y sus respectivos pobladores. En este contexto, tanto las mujeres migrantes como las nacionales residentes de Yolillal, se caracterizan por ser socialmente vulnerables debido a su ubicación geográfica y al espacio físico, social, político y económico que las rodea.

Sin embargo, se debe considerar que la situación económica, social, política, migratoria, familiar y educativa que presentan las zonas transfronterizas son especiales para cada región y Yolillal no admite dichas situaciones, lo que hace que sus pobladores enfrenten diversas circunstancias que impiden un desarrollo económico, social, judicial, educativo y de salud óptimo para las condiciones de vida.

Por lo tanto, a continuación y con base en lo escrito anteriormente en cuanto a la caracterización de las zonas transfronterizas y la vulnerabilidad de las mujeres de Yolillal, se procederá a detallar los espacios de Upala y Yolillal, como parte del contexto situacional y geográfico de la zona, para tener un mejor panorama de dicho cantón y distrito, respectivamente; como parte de la acción estratégica que debe ser elaborada, con miras a la atracción de recursos de cooperación internacional.

Además, se deben tomar en cuenta los resultados obtenidos con base en la recolección de datos y la bibliografía consultada anteriormente para su posterior análisis, al

relacionarlos con las características presentes en zonas transfronterizas, condición de vulnerabilidad de las mujeres, invisibilización y victimización de las interesadas.

## **A. DESCRIPCIÓN DEL CANTÓN DE UPALA Y EL DISTRITO DE YOLILLAL**

Según el Plan Regulador del cantón de Upala (2011; 11) "el 17 de marzo de 1970 de acuerdo a la ley número 4541, se funda Upala como el cantón número trece de la provincia de Alajuela y como cabecera, se designó el Cantón Central y los distritos de Aguas Claras, San José, Bijagua, Delicias, Dos Ríos y Yolillal. Además, Upala limita al Este con los cantones de los Chiles y Guatuso; al Oeste con los cantones de Liberia y La Cruz; al Norte con la República de Nicaragua y al Sur con los cantones de Bagaces y Cañas".

El actual alcalde de la Municipalidad de Upala es el señor Alejandro Ubau Hernández: su gestión se enfoca en generar nuevas alternativas sociales, educativas y ambientales provenientes de los proyectos financiados por medio de la cooperación internacional y de los escasos recursos que posee la municipalidad.

**Tabla 3.1 Datos poblaciones del cantón de Upala y Yolillal**

<b>Cantón, Distrito</b>	<b>Total</b>	<b>Hombres</b>	<b>Mujeres</b>
Upala	43953	22021	21932
Yolillal	3308	1682	1626

Fuente: INEC, 2011.

Aunado a lo anterior, el censo del año 2011 elaborado por el INEC establece que Upala posee una extensión territorial de 1580,7km<sup>2</sup> y el poblado de Yolillal significa un 7.5% de la totalidad del cantón. La mayor parte de los pobladores de este distrito habitan en una zona rural cercana a la frontera.<sup>1</sup>

El total de la población migrante extranjera en Upala, según resultados del censo de 2011, es de 5583 personas, 51% son mujeres y 49%, hombres.<sup>2</sup> Para el caso de Upala, el género femenino tiende a migrar más en comparación con el masculino, posiblemente con

<sup>1</sup>. Censo Costa Rica 2011, resultados poblaciones por zona, sexo, según provincia, cantón y distrito.

<sup>2</sup>. Ibid

la aspiración de mejorar sus condiciones de vida y crear estabilidad familiar, económica, política y social, lo cual no posee en su país de origen, según reflejan los datos como respuesta de los cuestionarios aplicados a las mujeres de Yolillal, en especial a las de nacionalidad nicaragüense.

La anterior afirmación se respalda con lo mencionado en el *Plan Regulador del cantón de Upala*, de la Municipalidad de Upala (2011; 32), el cual indica:

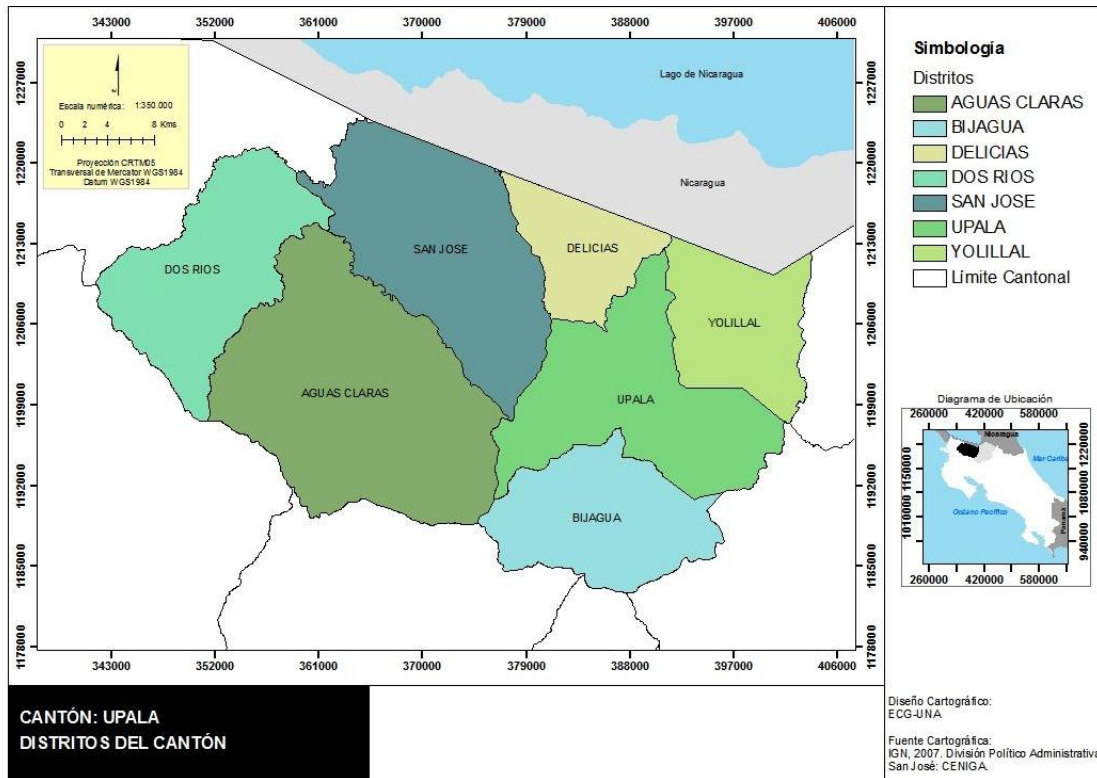
La situación de las mujeres migrantes no puede obviarse, de acuerdo a un estudio realizado por el Ministerio de Salud, las condiciones de pobreza y discriminación sufridas por las mujeres nicaragüenses en su país las obligan a buscar nuevas maneras de generar ingresos a sus familias, por lo que muchas deciden buscar alternativas de trabajo en territorio costarricense.

Sin embargo, deben enfrentarse a condiciones que las ponen en desventaja como menor oferta de trabajo, ingresos más bajos que los percibidos por los hombres y puestos de trabajo en donde no se reconocen sus derechos. La mayoría de ellas se desempeñan como trabajadas domésticas en suelo costarricense, aunque también se desempeñan en el sector agrícola informal.

Yolillal, al ser una zona colindante con Nicaragua, se ve altamente influenciada por la migración transfronteriza, que en su mayoría se compone de personas nicaragüenses. Esto influye no solo en Yolillal, sino también en la totalidad del cantón, dada la estrecha relación familiar, económica y social que existe entre la población costarricense, poseedora de ascendencia nicaragüense.

En la Figura 1 se observa el mapa cantonal, la ubicación del distrito de Yolillal y su cercanía directa con Nicaragua, dado que este es un territorio fronterizo donde los límites no son visibles entre Costa Rica y Nicaragua.

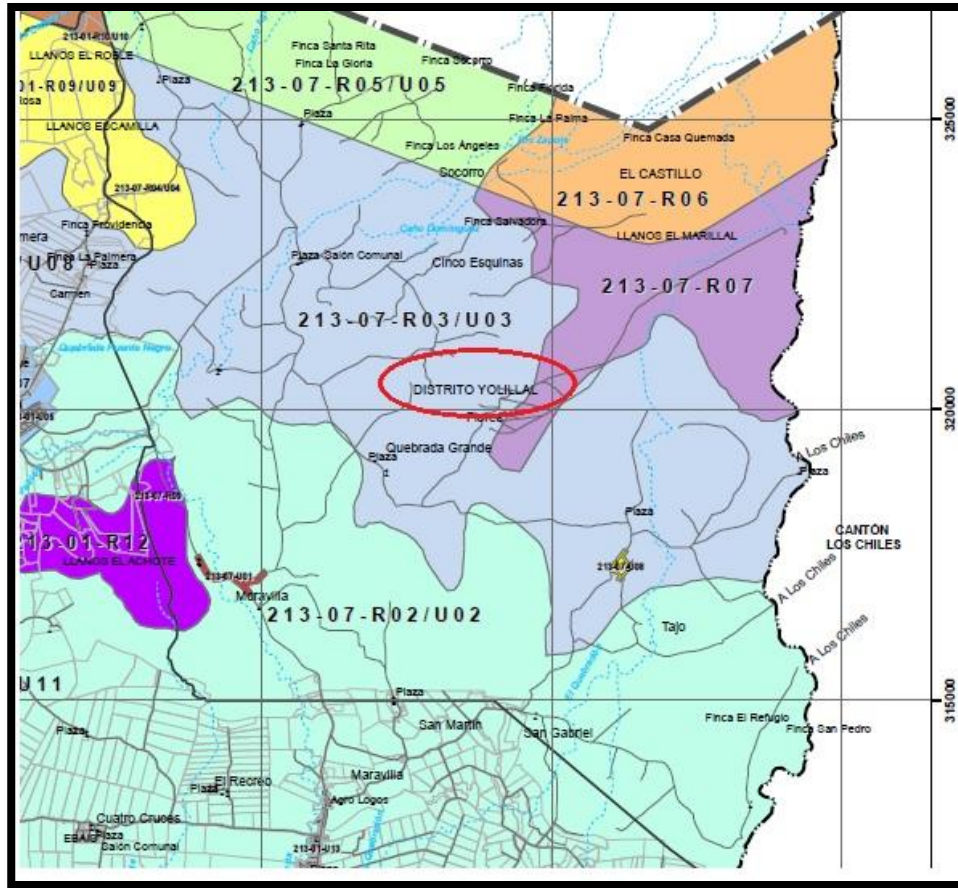
Mapa 3. 1 División cantonal de Upala



Fuente: Municipalidad de Upala. (2011). Plan Regulador del cantón de Upala. Diagnóstico final.

Con respecto a la Figura 2, cabe observar la división territorial del distrito de Yolillal y las diferentes comunidades que lo componen: Cinco Esquinas, La Maravilla y la finca fronteriza costarricense; Finca Salvadora. Yolillal colinda en territorio nicaraguense con: Finca Santa Rita, Finca La Gloria, Finca El Socorro, Finca Los Ángeles, Finca La Palma, Finca Casa Quemada, El Castillo y Finca La Palma.

Mapa 3.2 División distrito de Yolillal



Fuente: Instituto Geográfico Nacional, 2009.

En el aspecto comercial, los vínculos económicos y empresariales de Upala se producen por su cercanía con los cantones de Cañas y Liberia. En cuanto al sector productivo, se divide en tres grandes áreas: industrial; agropecuaria, la cual constituye la principal fuente de empleo en la zona -principalmente en Yolillal donde se da la siembra y cosecha de piñas y naranjas-; y el sector turístico, que ha tenido un importante impacto en todo el cantón de Upala.

Según el Instituto Nacional de Estadística y Censo (2011), indica lo siguiente:<sup>3</sup>

Por una parte, la situación de desempleo en el cantón tiende a ser un 6,8% más alta para las mujeres en comparación con los hombres, quienes reflejan un 3,3% en relación a este tema. Por otra parte, entre las personas mayores de 15 años de edad,

<sup>3</sup>. INEC (2011). *Censo Costa Rica: Características económicas por condición de actividad, provincia, cantón y distrito.*



de un total de 2246 de población como fuerza de trabajo, el porcentaje de empleados corresponde a un 97,30% y el de desempleados, a un 2,70%.

Aunque los números reflejan datos menores con respecto al desempleo femenino, se contradice con la realidad de la población de Upala, la cual se dedica principalmente a labores agrícolas que, según la temporalidad de las cosechas, no brindan a los trabajadores y las trabajadoras estabilidad laboral permanente.

Por su parte, luego de haber consultado el *Informe Nacional sobre Desarrollo Humano 2013*, del PNUD (2013; Pp. 322-323) el cantón de Upala posee los siguientes índices:

- a) Un Índice de Desarrollo Humano Cantonal (IDHc) de 0.738 en el año 2011, ubicado en la posición 59 de 81 cantones en el plano nacional.
- b) Un Índice de Esperanza de Vida Cantonal (IEVc) de 0.865, ubicado en el puesto 36.
- c) La esperanza de vida en años es de 80,3.
- d) El Índice de Conocimiento es de 0.891, ubicado en el puesto 35.

Los números anteriores demuestran que Upala es un cantón vulnerable para el desarrollo sostenible de su población actual, tal y como se pudo constatar por medio de la investigación realizada. Esto debido a que la realidad socioeconómica que afecta a sus habitantes resulta inestable, pues se dificulta la posibilidad de empleos estables, en vista de que la mayoría se encuentran lejos del distrito central.

Por su parte, a la municipalidad le resulta difícil satisfacer las necesidades básicas, tales como agua potable y electricidad o acceso a servicios públicos en general en algunos distritos, debido a la deficiente infraestructura vial, lo que provoca que el cantón posea uno de los índices de desarrollo humano más bajos del país.

Con respecto a esto último, el noveno informe del Índice de Gestión Municipal del período 2013, elaborado por la Contraloría General de la República (CGR) (2013; 11), indica sobre la calificación que se realiza de las municipalidades que: <sup>4</sup>

Las municipalidades con mayor presupuesto, mejor IDHc, menor cantidad de kilómetros cuadrados de territorio y mayor cantidad de unidades habitacionales con alto IDHc, se ubican en el grupo A y conforme cambian esas condiciones se ubican en los grupos B, C y D, siendo las de este último grupo las de menor presupuesto,

---

<sup>4</sup>. Resultados del Índice de Gestión Municipal del período 2013. Noveno Informe, DFOR-DL-IF-2014.

bajo IDHc, mayor territorio y mayor cantidad de unidades habitacionales con bajo IDHc.

Una vez consultado el informe y sus resultados, se ubica a la Municipalidad de Upala en el último lugar del grupo "C", con una puntuación de 40,13. En el año 2011 obtuvo una puntuación de 40,12 y para 2012, obtuvo un 43, lo que genera un promedio de 41,23 con base en los últimos tres años.

Con respecto a lo anterior y, en palabras del alcalde de Upala, el señor Alejandro Ubau; concluye “me preocupa la mala calificación que tenemos en el apartado de rendición de cuentas, porque tenemos cinco medios para comunicarnos con la gente, entre esos un programa de radio todas las semanas” (La Nación, 2014; 6A )

Según muestran los datos antes señalados, esta es una situación poco favorable para el cantón de Upala, lo que pone de manifiesto su capacidad institucional y productiva para atender a la población y tener una transparencia total en ejes como: desarrollo y gestión institucional, planificación, participación ciudadana y rendición de cuentas, gestión de desarrollo ambiental, gestión de servicios económicos y gestión de servicios sociales.

La Contraloría General de la República (2013; 61) en contraposición al último lugar que ocupa en el grupo C, indica que "la Municipalidad de Upala logra obtener una mayor calificación en la capacitación del recurso humano (70,25), gestión financiera (73, 15), atención de servicios y obras sociales (79,58) y contratación administrativa (87,88)".

Otros datos por destacar son los del Índice de Desarrollo Social (IDS), el cual toma como base cuatro dimensiones que permiten conceptualizar las posibilidades que tiene la población para acceder y disfrutar de los derechos básicos de toda persona, los cuales son: economía, participación social, salud y educación.

Dicho índice es calculado a partir de 11 índices socioeconómicos, cuya principal fuente de datos son las estadísticas administrativas de las instituciones públicas. A estos índices se les aplica una fórmula estadística que estandariza el resultado de forma que el IDS muestra valores entre 100 y 0. Cabe añadir que un valor de 100 significa que, en promedio, el distrito tiene los mejores indicadores, en relación con el resto. Esto lo muestra el siguiente diagrama:

Diagrama 3.1 Índice de Desarrollo Social por dimensiones y subíndices



Fuente: MIDEPLAN, elaborado con información de las instituciones públicas, 2013.

Ver sección de anexos para mayor detalle de los Índices de Desarrollo Social (IDS) de cada cantón fronterizo mencionado anteriormente.

Según el IDS, la región Huetar Norte posee 14 distritos, los cuales presentan los niveles más bajos de desarrollo de todo el país. Cabe añadir que cuatro de ellos pertenecen a Upala.

Por otra parte, tal y como señala el Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (2013; Pp. 10-12) "el Índice de Desarrollo Social Distrital 2013 ubica a Yolillal en un nivel muy bajo de desarrollo relativo, con un valor de 41,1, posición 441; y el Índice

de Desarrollo Social Cantonal 2013, Upala se ubica en la posición 76 -en el plano cantonal con un valor de 22,5%".

La ubicación del cantón de Upala y el distrito de Yollillal en los últimos lugares de los distintos índices antes mencionados demuestran los diversos problemas que ambos enfrentan, específicamente Yollillal, donde las mujeres, sin importar su condición migratoria, experimentan altos índices de pobreza y desigualdad, los cuales deben enfrentar sin contar con opciones reales de trabajo.

Resulta evidente que el desarrollo humano sea primordial para que exista un avance social y económico del cantón de forma integral, lo cual quiere decir que el crecimiento debe ir de la mano con diversos factores, tales como: empleabilidad, educación, calidad de acceso a los servicios básicos, infraestructura y seguridad, entre otros.

En consecuencia, la Municipalidad de Upala está obligada a orientar sus esfuerzos a crear las oportunidades que demanden los habitantes, en este caso las mujeres de Yollillal, a fin de que mejoren sus niveles de vida familiar, social y distrital. Todo esto ayudaría en gran manera a posicionar mejor a Upala en el plano nacional con base en los indicadores sociales y económicos del país.

## **B. MIGRACIÓN LOCAL EN UPALA**

La migración en Upala se da principalmente por razones económicas, por lo que las actividades productivas en el cantón se nutren esencialmente de mano de obra nicaragüense, ya sean de manera regular o irregular. Las personas que ingresan al territorio lo hacen para trabajar en cultivos estacionales como la piña, naranja, arroz y caña de azúcar, entre otros.

De igual manera, “se evidencian movimientos migratorios pendulares, o sea, hay población que aunque resida en territorio nicaragüense, realiza muchas de sus actividades en suelo costarricense, se desplazan a sus trabajos, centros de estudio y salud”, por ejemplo. (Municipalidad de Upala, 2011; 32)

A pesar de que Upala cuente con una oficina de Migración y Extranjería, no dispone de un puesto habilitado para realizar trámites de devolución de inmigrantes irregulares, por lo

que debe remitirlos al puesto de Los Chiles o de Peñas Blancas, lo que implica asumir costos en traslados que son sumamente excesivos para el municipio.

Por otro lado, la situación de la población femenina migrante no debe obviarse, pues de acuerdo al estudio *Salud de las mujeres en Costa Rica*, realizado por el Ministerio de Salud (2005), las condiciones de pobreza y discriminación sufridas por las mujeres nicaragüenses en su propio país las obliga a buscar nuevas maneras de generar ingresos para sus familias, por lo que muchas deciden buscar alternativas de trabajo en territorio costarricense.<sup>5</sup>

Sin embargo, deben enfrentarse a condiciones que las ponen en desventaja, tal como menores ofertas de trabajo, ingresos más bajos que los percibidos por los hombres y puestos laborales que no reconocen sus derechos. La mayor parte de ellas se desempeñan como trabajadoras domésticas en suelo costarricense, aunque también lo hacen en el sector agrícola informal.

Según el Plan Regulador de la Municipalidad de Upala del año 2011, de los hogares integrados por población migrante en Costa Rica, el 55% tiene como jefa de hogar a una mujer, por encima del 25% rural y 33% urbano registrado en Nicaragua.

Girardi (2009; 233) hace referencia al incremento de movimientos de población nicaragüense, lo cual aumentó de manera consistente en el año 1990, debido a las drásticas reducciones de empleo público y a las medidas neoliberales adoptadas por los gobiernos de esos años.

"Upala concentra la mayor cantidad de inmigrantes nicaragüenses; 5.798 correspondientes a un 47%, mientras que el cantón de Los Chiles, también fronterizo con Nicaragua, alberga una población de 5.403; que significa un 44%. Por su parte, el cantón de Guatuso presenta tan solo un 9% de población nicaragüense registrada en el censo." (Plan Regulador del Cantón Upala, 2011; 236)

El concepto *transnacional*, empleado por CENDEROS con respecto al cantón de Upala, es "un escenario en el que se encuentran fuerzas sociales y relaciones de producción y de

---

<sup>5</sup>. Ministerio de Salud (2005) *Salud de las Mujeres en Costa Rica*. Capítulo 1. Según datos del Censo 2000 y variaciones consignadas al 2003.

poder que funcionan con una relativa autonomía frente a los centros de decisión locales, e inclusive nacionales.” (Morales, 2007; 218)

También, como lo menciona CENDEROS, es el espacio binacional de frontera del área de estudio:

Dicho espacio cumple con la condición de ser transfronteriza, es decir que son poblaciones que residen en alguno de los dos lados de la frontera, que están interconectadas por razones culturales, económicas, familiares y sociales, y esa comunicación no requiere la presencia de puestos migratorios, y en cuya dinámica poblacional prevalecen las dinámicas migratorias laborales, comerciales y de sobrevivencia (salud y educación). (Morales, 2007; 218)

El trabajo agrícola en las tierras de la Región Norte, específicamente en Upala, ha provocado un cambio en los territorios, en vista de que se han dado grandes expansiones de cultivos agrícolas, principalmente de piña y naranja, así como del nuevo auge de las plantaciones de tipo forestal y ornamental, que son dirigidas hacia la agroindustria, con miras a un mercado exterior y a una alta oferta turística en la zona.

En tal contexto, es necesaria mano de obra temporal, la cual es atraída principalmente del país vecino Nicaragua, por lo que el 70% de los trabajadores temporales son de nacionalidad nicaragüense. Estos inmigrantes son condicionados según las cosechas y la producción, lo que muestra diversos patrones de estacionalidad y por ende, de localización en el territorio.

Debido a esa movilidad de los inmigrantes, es fácil reconocer las rutas de acceso, los puntos no habilitados y las condiciones migratorias, así como la movilidad comunitaria de origen y destino que impacta de manera social, económica y cultural.

El ciclo migratorio lo realizan aquellos inmigrantes que cruzan de su país por puntos no habilitados; es decir, puntos carentes de control en ambos lados de la frontera, sin documentación que valide su presencia en Costa Rica. Estos se localizan principalmente en fincas de producción de naranja, como primer contacto laboral. Si bien es cierto, la mayor cantidad de las personas que cruzan la frontera se encuentran en una edad económicamente activa, aunque sobresalen casos de traslados de grupos familiares, padres, hijos y abuelos. Estas familias concentran su trabajo en las plantaciones, donde participan también menores

de edad, a fin de obtener un salario para una sola persona, sin garantías laborales y sin intermediarios en la contratación.

El fenómeno de las migraciones en Upala evidencia una serie de condiciones que muestran claras deficiencias en el manejo local de las garantías económicas y sociales.

El factor económico es la razón por la cual se da el desplazamiento de la mano de obra local, al motivar al inmigrante en su necesidad de laborar, por lo que las grandes firmas aprovechan el pago de salarios bajos y pocas responsabilidades con respecto a las garantías sociales. Esto provoca que las personas, tanto costarricenses como nicaragüenses, acudan a buscar otras fuentes de empleo no disponibles en los cantones aledaños.

La carencia de una oferta de servicios en materia de educación para las personas jóvenes y la ausencia de las oportunidades que demanda la población económicamente activa, obliga a los habitantes locales a trasladarse hacia otras zonas en busca de empleos y mejores oportunidades. "Así lo demuestran las tasas de migración negativas para el año 2004, en que el cantón de Upala presenta un 17, 3%, donde la población nicaragüense permanece con paupérrimas condiciones laborales dadas por las grandes empresas." (Plan Regulador del Cantón Upala, 2011; 249)

Esto explica cómo se generan situaciones de pobreza al interior del cantón, lo que permite valorar las condiciones de precariedad en los asentamientos humanos que albergan a estas poblaciones extranjeras, lo que de manera inmediata produce bajos índices de desarrollo humano y de rezago social.

En otro plano, la existencia de una frontera sin control y frágil en los puntos clave, muestra la necesidad de una regulación migratoria que permita identificar esta zona transfronteriza como un territorio de intercambios y transacciones de tipo social, económico y cultural, pero que también posibilite la planificación en el ámbito local, a la vez que se establecen políticas dirigidas a favor de los grupos inmigrantes y que generen un impacto sobre toda la población local.

La traducción del fenómeno migratorio en términos de planificación comprende el aumento de la capacidad del gobierno local del cantón para gestionar y solventar las necesidades de las poblaciones nicaragüenses y costarricenses existentes en su territorio. Es

indispensable planificar y ordenar las condiciones actuales y los recursos disponibles, a la vez que se maximizan las potencialidades y se disminuyen las presiones.

Es necesario promover el financiamiento de proyectos que brinden la oportunidad de insertar a su población en una dinámica económica y social, así como crear los espacios de diálogo y emprendedurismo, al mismo tiempo que se aprovecha su ubicación geográfica, con el fin de estrechar lazos con las poblaciones y territorios vecinos.

Tal y como menciona la Municipalidad de Upala (2011; 50) en su Plan Regulador del Cantón Upala: Diagnóstico Final, lo siguiente:

Reconocer el aporte que proporcionan los inmigrantes nicaragüenses para el desarrollo de la zona transfronteriza implica traducir en políticas públicas las soluciones a las necesidades de la población de esta zona (costarricense y nicaragüense); así como también ejecutar un plan de acción con una perspectiva intercultural; es decir, integradora y vinculante, que lleve a la región al paso de un modelo económico ejemplar.

Lo anterior solamente será posible mediante la ejecución de una propuesta de acción estratégica que permita la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional, la cual brinde a las mujeres los espacios y actividades adecuadas, a fin de disminuir sus condiciones de vulnerabilidad, donde la Municipalidad de Upala sea participe de esto, ente local que velará por el óptimo cumplimiento de dicha estrategia.

### **C. RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN EN LA MUNICIPALIDAD DE UPALA Y EL DISTRITO DE YOLILLAL**

En este apartado se procederá a realizar una exposición sobre los resultados obtenidos, producto de la aplicación de los instrumentos presentes en el Capítulo II del Marco metodológico.

Para comenzar, la recolección de datos se realizó en dos vertientes; la primera, orientada a efectuar una serie de entrevistas a tres funcionarias de la Municipalidad de Upala; y la segunda, en la cual se aplicaron instrumentos que permitieron reunir información por parte



de las mujeres vecinas de Yolillal quienes presentan las características que persigue esta propuesta de estrategia.

Durante este proceso, se procedió a realizar las preguntas correspondientes a las funcionarias de la municipalidad, con el fin de obtener las respuestas requeridas en relación a las mujeres de interés de Yolillal, mediante la entrega de formularios (cuestionarios), como primer acercamiento directo con ellas.

La visita al cantón de Upala se llevó a cabo los días jueves 28 y viernes 29 de julio del 2014. El día jueves, se procedió a entrevistar a las funcionarias de la municipalidad, encargadas de la Dirección Administrativa, Unidad de Proyectos y Unidad de Gestión Socioeducativa.

Para el día viernes, se llevó a cabo un taller- entrevista con las mujeres de Yolillal, quienes fueron previamente convocadas y seleccionadas con ayuda de los representantes sindicales del distrito, con base en los requisitos de calificación previamente establecidos por las suscritas en la presente propuesta. Cabe añadir que la muestra total fue de cincuenta mujeres, las cuales brindaron la información necesaria para el análisis y procesamiento posterior de los resultados.

A continuación, se expondrán los resultados obtenidos tanto de las entrevistas efectuadas a las colaboradoras de la Municipalidad de Upala, como aquellos adquiridos gracias a las mujeres de Yolillal.

Con respecto a la entrevistas efectuadas en la Municipalidad de Upala, estas fueron dirigidas a: la señora Lesvia Cruz, encargada de la Dirección Administrativa, a las señoras Karla Beltrán, encargada de Unidad de Proyectos y a Sonia Álvarez, colaboradora de la Unidad de Gestión Socioeducativa, respectivamente.

Al consultarle a la señora Lesvia Cruz sobre la situación general del cantón de Upala y, específicamente, sobre el distrito de Yolillal, menciona que a este último le urge un alto nivel de inversión destinada a servicios públicos, debido a que se han identificado algunas familias que no tienen acceso al agua potable ni a electricidad. De hecho, en palabras de la señora Cruz, la inversión municipal en ese distrito ha sido casi nula.

Además, agregó que la Municipalidad tiene pensado trabajar en la creación de un centro de acopio para Yolillal, lo cual generaría en un futuro la oportunidad de nuevos ingresos para la población femenina, pero aún no ha sido implementado, pues primero necesitan capacitarlas en el manejo de desechos sólidos por medio de programas cuyo financiamiento depende del INAMU o del IMAS. No obstante, esta propuesta estratégica sería desarrollada solamente en algunas comunidades de Yolillal, sin abarcar la totalidad del distrito.

La funcionaria municipal agregó que las únicas opciones de empleo, aparte de las empresas piñeras, serían mediante la creación del centro de acopio, pues visualizan su potencialidad debido a la enorme cantidad de basura recolectada no solo en el distrito, sino en el cantón y al no existir otras opciones de empleo en Yolillal, ésta vendría a convertirse en la iniciativa que por el momento tendría la municipalidad. Aunado a esto, la señora Cruz afirmó que a la fecha es el único proyecto que se considera factible de ejecutar destinado a este segmento social.

También, indicó se debe trabajar en Yolillal para que éste posea un repunte en los índices de desarrollo social y cantonal, dado que la poca inversión en infraestructura, empleos y recreación son la causa principal del abandono *cuasi* total en el que se encuentra dicho distrito, lo que perjudica la labor general del Gobierno Local en el plano nacional.

Por parte de la Unidad de Gestión Socioeducativa, la Señora Sandra Álvarez mencionó en la entrevista realizada que la municipalidad en el área social solamente tiene un proyecto destinado para la población infantil del distrito de Yolillal, el cual consiste en la creación de espacios recreativos mediante parques infantiles, que tienen como fin la inserción de los menores de edad en las actividades realizadas en los demás distritos. Aunado a esto, se cree que al trabajar en todos los otros distritos de Upala de forma similar, se lograría consolidar un programa denominado *Cantones amigos de la infancia, de la Zona Norte*, en colaboración con las piñeras del sector, por través de su financiamiento.

También, la Señora Álvarez mencionó que la única entidad que trabaja con las mujeres del cantón de Upala es la Oficina de la mujer (parte de la Municipalidad); sin embargo, son pocas las mujeres que acuden a ella o al INAMU, y solo algunas se acercan para recibir apoyo e información.

Lo que complica el trabajo con las mujeres de Yolillal, según lo indicado por la Señora Sandra Álvarez, es que en Yolillal no existe la figura de mujeres líderes que conformen grupos de trabajo. Esto debido a la ausencia de capacitación femenina en dicha zona y a la casi inexistencia de grupos empresariales que quieran invertir en el distrito, lo cual dificulta más el proceso de trabajo y las labores de capacitación de la municipalidad.

También, destacó que la municipalidad no cuenta con los recursos económicos para ubicar a las mujeres que se encuentren en condición social vulnerable, a fin de realizar una visita casa por casa.

Por su parte, la señora Karla Beltrán, de la Unidad de Proyectos, mencionó en la entrevista que la municipalidad destina a largo plazo las oportunidades de trabajar con Yolillal, a través de eventuales proyectos como fuentes de captación de recursos de la cooperación internacional.

En consecuencia, para trabajar con las mujeres de Yolillal, de acuerdo con la señora Beltrán, es necesario capacitarlas en trabajos que les generen ingresos y estabilidad económica para sus hogares, lo cual solamente se lograría en materia de emprendedurismo, o talleres de formación de habilidades en gestión -por parte del INAMU e IMAS-, donde puedan llevar cursos en materia de MiPyME a la zona y crear las herramientas necesarias para que la población femenina sea autosuficiente.

También, Beltrán indicó que, en Yolillal, una fuente de inversión social a largo plazo solo se podría dar mediante cooperación internacional, la cual podría ofrecer el recurso técnico necesario para capacitar en proyectos de planes de negocios a las mujeres que se encuentren en condición social vulnerable. Esto, aunado al financiamiento de un fondo de inversión no reembolsable, permitiría la capitalización de pequeños emprendimientos, de los cuales la municipalidad se podría encargar de brindar espacios adecuados, a fin de promover e intercambiar eventos de mercadeo. De este modo, se dan a conocer los trabajos de dichas mujeres, ya sea por medio de ferias artesanales, de salud o educativas.

Solo a partir del trabajo en conjunto con los demás distritos y las mujeres de Yolillal como objetivo de un plan piloto, se podrían concretar dichas iniciativas en el plano local y; posteriormente, regional.

La base productiva donde más se destacan las oportunidades, señala la funcionaria, es la actividad de la agroindustria, dado que aún es uno de los puntos más fuertes de Yolillal y es ciertamente la fuente económica que da sustento a estas mujeres de manera informal.

Sin embargo, son numerosas las mujeres que no pueden trabajar porque necesitan cuidar a sus hijos, por lo que, debido a este obstáculo, se limitan las posibilidades u opciones que les permiten equilibrar el tiempo con su familia y la actividad productiva.

Esto, eventualmente genera que las mujeres no puedan trabajar, debido a los horarios tan estrechos y a su baja capacidad educativa, por lo que las únicas opciones claras de empleo para ellas se vuelven escasas

En tal sentido, agrega la funcionaria, los proyectos que se lleguen a desarrollar en Yolillal con estas mujeres jefas de hogar, debe tomar en cuenta que por su situación no pueden mantener una jornada laboral continua y que es necesario otorgarles horarios más flexibles o crear nuevas fuentes de trabajo en las que ellas sean sus propias jefas; mediante el emprendedurismo.

En síntesis, se desprende de las tres entrevistas que las funcionarias de la municipalidad resaltan que el trabajo en Yolillal ha sido escaso o casi nulo por parte del Gobierno Local y que la opción más clara para que las mujeres de este distrito salgan de la pobreza es mediante los programas de emprendedurismo y la implementación de planes de negocio que tengan como base capacitaciones previas. No obstante, esto solo sería posible mediante proyectos de cooperación que financien los programas o actividades por llevar a cabo, con la participación de la municipalidad.

Con respecto a las encuestas efectuadas por parte de las mujeres de Yolillal, convocadas con la ayuda de los síndicos del distrito y, de conformidad con las características y los fines de la presente propuesta de estrategia, se logró obtener información de mujeres madres solteras, jefas de hogar, con hijos e hijas de edades entre los cero meses de edad y los doce años; nicaragüenses o costarricenses y habitantes del distrito de Yolillal. (ver Anexo 1 con el instrumento planteado).

El instrumento (cuestionario) que se les aplicó se enfocó en conocer principalmente las siguientes variables:

- a) Edad promedio,
- b) Nacionalidad,
- c) cantidad de hijos y estudios que realizan,
- d) situación económica de las mujeres y medios de subsistencia y
- e) perspectiva de las mujeres con respecto a la municipalidad.

Como se mencionó anteriormente, se realizó un total de cincuenta entrevistas por medio de la aplicación de cuestionarios, de los cuales se desprende la siguiente información, lo que esboza un perfil sobre la realidad de esta población y las principales necesidades que enfrentan.

Del total de mujeres entrevistadas, aquellas con más presencia oscilan entre los 26 a 35 años de edad para un total de 20 mujeres; posteriormente, 11 mujeres tienen entre los 15 y los 25 años, 10, de 36 a 45 años y 9, de 46 a 65 años de edad.

También, se logró identificar que de las mujeres entrevistadas, cuarenta son ciudadanas costarricenses y diez son nicaragüenses. Si bien es cierto, en este primer acercamiento con la población femenina de Yolillal, el resultado muestra más mujeres nacionales y un menor número de extranjeras, pero esto no significa que haya menor población nicaragüense. Sin embargo, como ellas mismas mencionaban durante la entrevista, a la mayoría se les dificultó llegar al centro de reunión acordado.

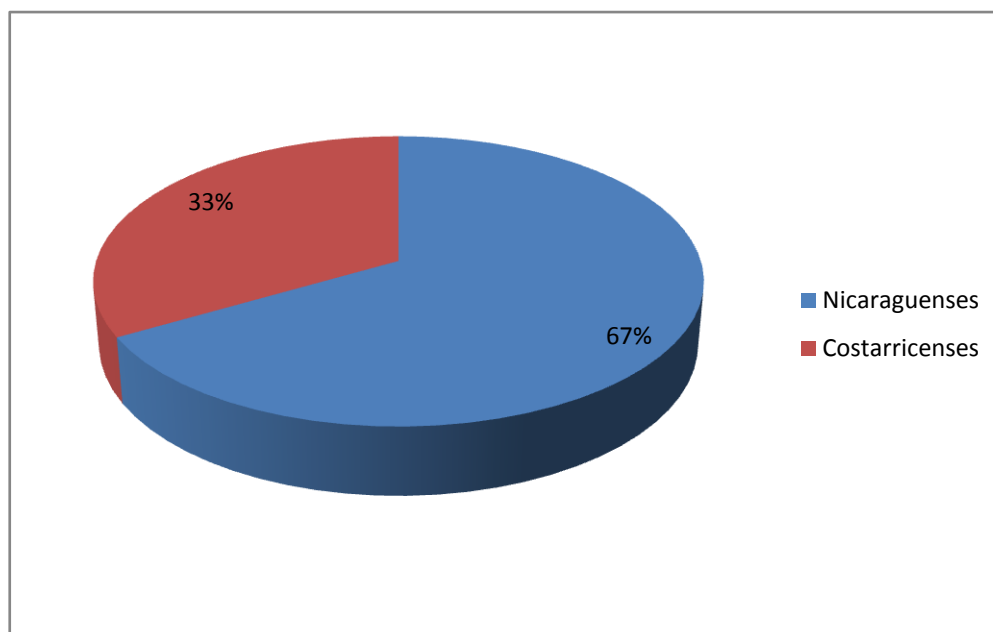
Además, mencionaban las nicaragüenses entrevistadas, que a sus compatriotas les daba temor acercarse a dar información, ya sea por engaños o porque creían que podía darse persecución hacia ellas por su condición de migrantes.

Posteriormente, con respecto al tema de hijos e hijas, en el cuestionario se les indicaba una serie de preguntas relacionadas con dicho tema, donde los datos obtenidos fueron los siguientes:

- Las 50 mujeres entrevistadas indicaron que 42 tienen de uno a cinco hijos; siete, de seis a diez y una no dio respuesta a dicha pregunta. Los datos muestran además que las mujeres nicaragüenses tienen en promedio un total de 4 hijos y las costarricenses de 2 (ver gráfico número 3.1).

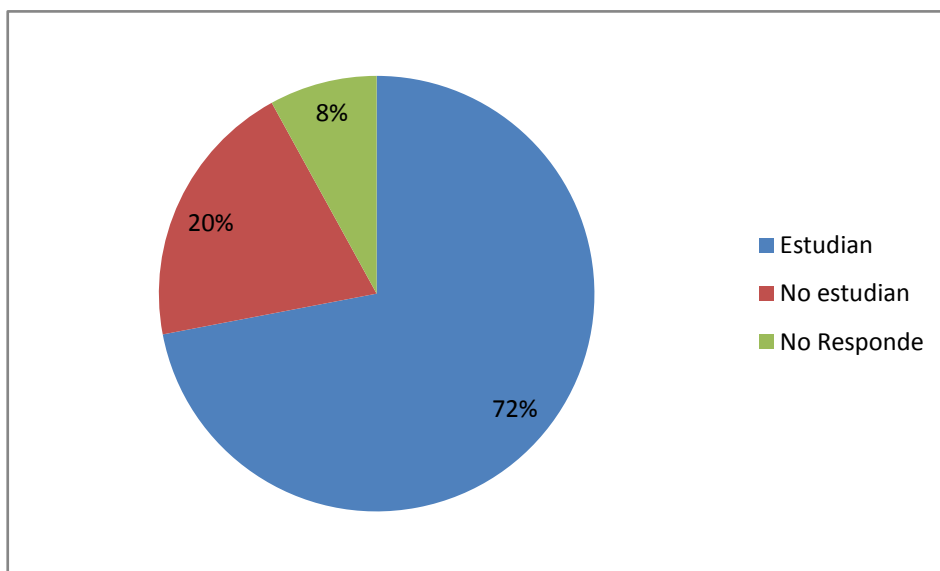
- Al consultarle a las mujeres si sus hijos e hijas estudian, indicaron lo siguiente: 36 estudian, 10 no estudian y 4 no respondieron. Con respecto al dato sobre los hijos e hijas que no estudian, la mayor parte es debido a la edad de ingreso al sistema educativo público, que es menor a los cinco años de edad (ver gráfico número 3.2).
- De la cantidad total de hijos(as) indicados(as) por estas mujeres, se reporta que solamente un niño o niña menor de 7 años cursa el kínder, 28, menores de 12 años, están en el sistema escolar de primero a sexto año, 21 están en el colegio en niveles que oscilan entre el séptimo y undécimo año y; finalmente, 10 menores que por edad no pueden ingresar al sistema nacional de educación (ver gráfico número 3.3).

Gráfico 3.1 Cantidad promedio de hijos e hijas de las madres, según nacionalidad, en términos relativos



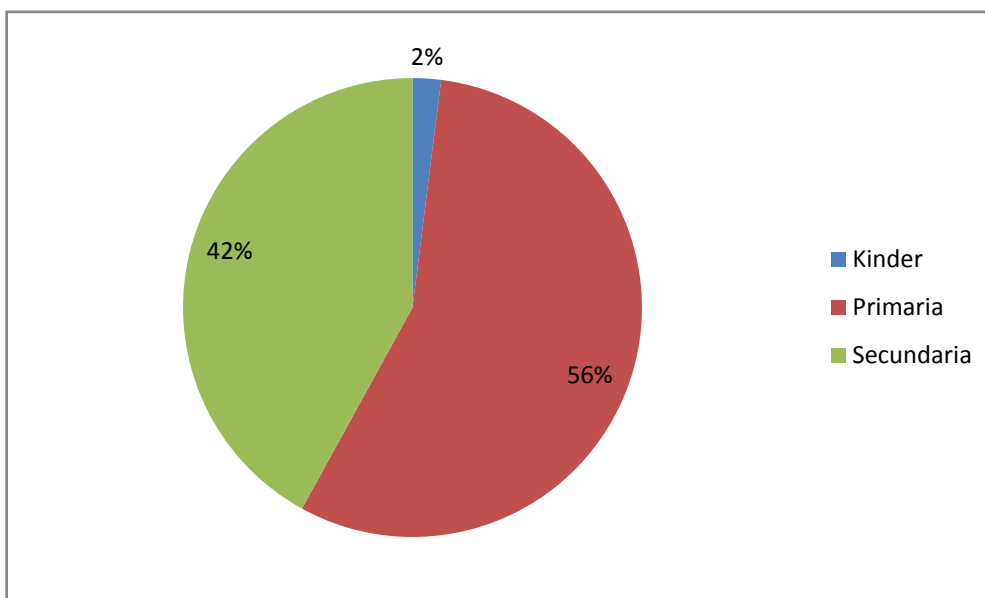
Fuente: elaboración propia, 2014.

Gráfico 3.2 Madres con hijos e hijas en edad escolar, en términos relativos



Fuente: elaboración propia, 2014.

Gráfico 3.3 Nivel escolar de los hijos e hijas, en términos relativos



Fuente: elaboración propia, 2014.

Con respecto a las características en el ámbito educativo presentadas por las cincuenta mujeres, los datos obtenidos son los siguientes:

- De las mujeres entrevistadas; 30 cursaron la escuela, 14 el colegio, 4 no han realizado ningún tipo de estudio y 2 personas no respondieron a la pregunta.

En el área migratoria, las mujeres nicaragüenses indicaron lo siguiente:

- De las ciudadanas nicaragüenses entrevistadas; 7 tienen más de 15 años de vivir en Costa Rica, una menos de 15 y 2 no respondieron a la pregunta.
- De las mujeres que señalan ser nicaragüenses; 7 indican que su situación migratoria es buena, 2 que es mala y una, que es regular.

Con respecto a los medios de subsistencia económica por parte de las mujeres, se menciona lo siguiente:

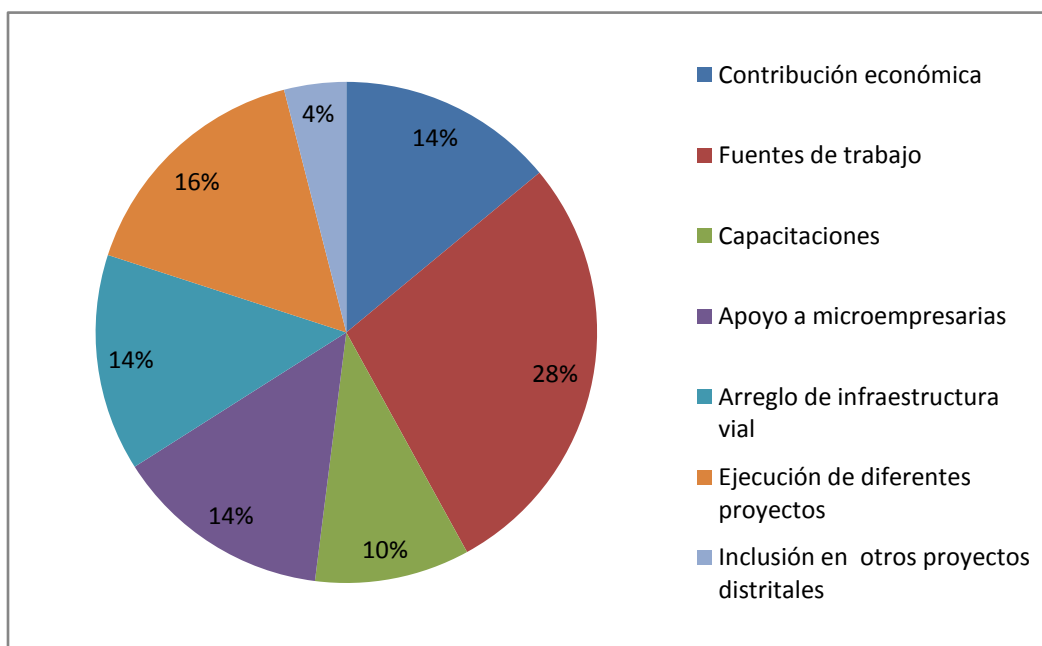
- De las entrevistadas; 4 se dedican al trabajo doméstico, 5 reciben becas estatales, 10 reciben ayuda de la familia; una del padrastro, 4 de pensión alimentaria; una por pensión por discapacidad, solamente 3 trabajan y 11 no responden.
- Tanto las cincuenta mujeres entrevistadas o sus hijos(as) reciben alguna remuneración económica estatal bajo los programas del Instituto Mixto de Ayuda Social, programa Avancemos, FONABE, CEN – CINAI.

Sobre las expectativas que tienen las mujeres entrevistadas con respecto a la Municipalidad de Upala, se desprenden algunos datos interesantes, tales como:

- 7 de las entrevistadas esperan algún tipo de contribución económica de la municipalidad.
- 14, esperan que esta entidad pueda crear fuentes de trabajos en Yolillal.
- 5 esperan se les pueda brindar diferentes tipos de capacitaciones.
- 7 mujeres mencionan que se necesita brindar apoyo a microempresas.
- 7 más quieren que haya un arreglo de la infraestructura vial, tal como caminos y puentes.
- 8 mujeres esperan que la municipalidad ayude a la comunidad en diferentes proyectos.
- 2, que las incluyan en los proyectos que se desarrollan desde la municipalidad hacia otros distritos.



Gráfico 3. 4 Expectativas de las Mujeres hacia la Municipalidad de Upala, en términos relativos



Fuente: elaboración propia, 2014.

Con respecto a la información sobre el uso de los servicios en la municipalidad, estos fueron los resultados:

- 20 de las mujeres entrevistadas indican que nunca hacen uso de ellos.
- 10 algunas veces.
- 7 casi nunca.
- 3 pocas veces.
- 2 rara vez.
- 1 regularmente.
- 2 no respondieron a la pregunta.

Sobre la participación en las actividades que organiza la municipalidad, respondieron:

- 23 mujeres han participado en procesos de capacitación.
- 6 han estado en diversas actividades.
- 5 han participado en otros proyectos llevados a cabo en otros distritos de Upala.
- 4 en distintas ferias.
- 2 en apoyo a campañas de reciclaje.
- 8 no respondieron.

Al consultarles a las mujeres entrevistadas cuáles son los principales problemas que aquejan al distrito de Yolillal, mayoritariamente respondieron:

- Las pocas fuentes de trabajo, las vías de acceso en mal estado al distrito, la falta de capacitación, el transporte, la escasa ayuda, la carencia de electricidad y agua potable, la pobre atención médica, la delincuencia, la pobreza y la distancia de los centros educativos.

De la información recolectada por medio de los cuestionarios brindados a las 50 mujeres mujeres madres solteras, jefas de hogar, con hijos e hijas de edades entre los 0 meses de edad y los 12 años; se puede concluir que sin hacer distinción de nacionalidad (costarricense o nicaragüense), las mujeres entrevistadas enfrentan serios problemas económicos, asociados a las pocas posibilidades que tienen de acceder a una fuente de trabajo permanente.

Según las manifestaciones de las propias mujeres, existen dos empresas que se dedican a la siembra de piña; no obstante, a pesar de que ellas realizan las gestiones para optar por un puesto de trabajo, dichas empresas contratan mayoritariamente hombres, por lo que ésta no constituye una fuente de trabajo estable y segura para ellas.

También, al menos dos de las mujeres entrevistadas manifestaron su descontento con los procesos de capacitación que brinda la Municipalidad de Upala, debido a que dicho ente solo les enseña a realizar trabajos artesanales, al aprovechar materiales de desecho, pero no se crean los espacios para que ellas puedan vender los productos elaborados.

A pesar de que la presente propuesta de estrategia se enfoca únicamente en la ya conocida unidad de análisis, la mayoría de las mujeres entrevistadas tienen hijos o hijas mayores de 12 años de edad, lo que llama la atención debido a que no existen oportunidades de estudio técnico o universitario para los jóvenes que salen del colegio, lo que conlleva un círculo vicioso de generación de desempleo y pobreza.

A manera de síntesis y según los resultados obtenidos, tanto de las entrevistas a las funcionarias de la municipalidad, como de la aplicación del instrumento a las mujeres de Yolillal, cabe señalar lo siguiente:

1. El distrito de Yolillal presenta problemáticas como vías de acceso en mal estado, presencia de delincuencia y drogas, falta de agua potable y electricidad.
2. La Municipalidad de Upala no tiene ningún proyecto para atender a la población meta de la presente propuesta estratégica.
3. La Municipalidad de Upala, a pesar de tener experiencia en el manejo de recursos provenientes de la cooperación internacional, no los ha direccionado al distrito de Yolillal.
4. Los proyectos desarrollados por la Municipalidad de Upala respecto al tema de la mujer no han dado los resultados esperados en el distrito de Yolillal.
5. No existe en el distrito de Yolillal la identificación de mujeres líderes que permitan el desarrollo de propuestas.
6. El principal medio de subsistencia de las mujeres entrevistadas son las becas y remuneraciones estatales para sus hijos, ayuda de otros miembros de la familia y pensiones alimentarias, principalmente.
7. Son nulas las fuentes de trabajo en el distrito de Yolillal, pues no se enfocan en emplear a las mujeres.
8. No existen en Yolillal una propuesta a largo plazo por parte de la municipalidad para subsanar la situación que viven las mujeres entrevistadas.

Sobre lo antes señalado, se demuestra la necesidad de que la Municipalidad de Upala cuente con una estrategia en el distrito de Yolillal, mediante la cual se brinde una solución permanente a la realidad que enfrentan las mujeres madres solteras, jefas de hogar, con hijos e hijas de edades entre los 0 meses de edad y 12 años; nicaragüenses o costarricenses.

Por lo tanto, es de interés para la presente propuesta que se lleguen a ejecutar, en el corto o mediano plazo, las siguientes acciones por mencionar en el Capítulo IV, con el objetivo de que la municipalidad sea capaz de hacer realidad esta propuesta estratégica e intervenga en la población socialmente vulnerable, mediante el apoyo de fondos de cooperación internacional. Esto en vista de que tal y como han demostrado las estadísticas poblacionales, fuentes bibliográficas e instrumentos de recolección de datos; hace falta la intervención regulada en Yolillal para su beneficio social, poblacional, familiar y municipal.

## **CAPÍTULO IV. ESTRATEGIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ATENCIÓN DE LAS MUJERES NICARAGÜENSES Y COSTARRICENSES EN YOLILLAL, A TRAVÉS DE LA MUNICIPALIDAD**

El presente capítulo tiene como objetivo desarrollar la estrategia de acción orientada a captar recursos de cooperación internacional, dirigidos a la municipalidad, a fin de que sean ejecutados en diversas actividades por desarrollar en el distrito de Yolillal de Upala, donde la participación de las mujeres sea primordial y que; posteriormente, mediante evaluaciones de desempeño y participación, se lleguen a incluir más sectores del cantón.

Primeramente, es necesario recalcar los aspectos positivos institucionales con los que cuenta la Municipalidad de Upala, en cuanto a la experiencia en ejecución de proyectos en el plano local y regional (Zona Norte Fronteriza), donde los flujos de cooperación internacional de las agencias y oficinas son destinados a territorios vulnerables por su ubicación geográfica y por ende, su población se ve más expuesta a riesgos de diversa índole, tales como: trata de personas, narcotráfico, daños ambientales, desempleo, pobreza, y otras "enfermedades sociales".

Por lo anterior, el Gobierno Local de Upala refleja el trabajo constante que se efectúa en su territorio, al ejecutar y llevar a la acción proyectos que incluyen a sus habitantes, lo que evidencia que dicha institución tiene la capacidad para ello, previo el trabajo ordenado y a la capacidad de recursos humanos.

### **A. CAPACIDADES INSTITUCIONALES DE LA MUNICIPALIDAD DE UPALA**

La Municipalidad de Upala se caracteriza por su compromiso y trabajo en la ejecución de diferentes proyectos de cooperación internacional llevados a cabo o actualmente en desarrollo. Algunos de estos proyectos se han dado en el plano cantonal, aunque

mayoritariamente la municipalidad ha participado en los que se conoce como Zona Norte Fronteriza. Algunos de los proyectos que incluyen a Upala son:<sup>15</sup>

- *Proyecto de Desarrollo Rural Territorial en la Zona Norte de Costa Rica*, con fondos del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y ejecutado por el Programa de Desarrollo Rural del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) en los cantones de La Cruz, Upala, Los Chiles y Guatuso. El cual, tiene por objetivo fortalecer las capacidades institucionales de la sociedad civil a través de la creación de mecanismos organizacionales, el fomento de la acción colectiva y el liderazgo comunal, entre otros.
- *Proyecto Fortalecimiento Municipal y Descentralización (FOMUDE)*, en ejecución con recursos no reembolsables de la Unión Europea (UE), el cual tiene carácter nacional y abarca los 81 cantones del país.

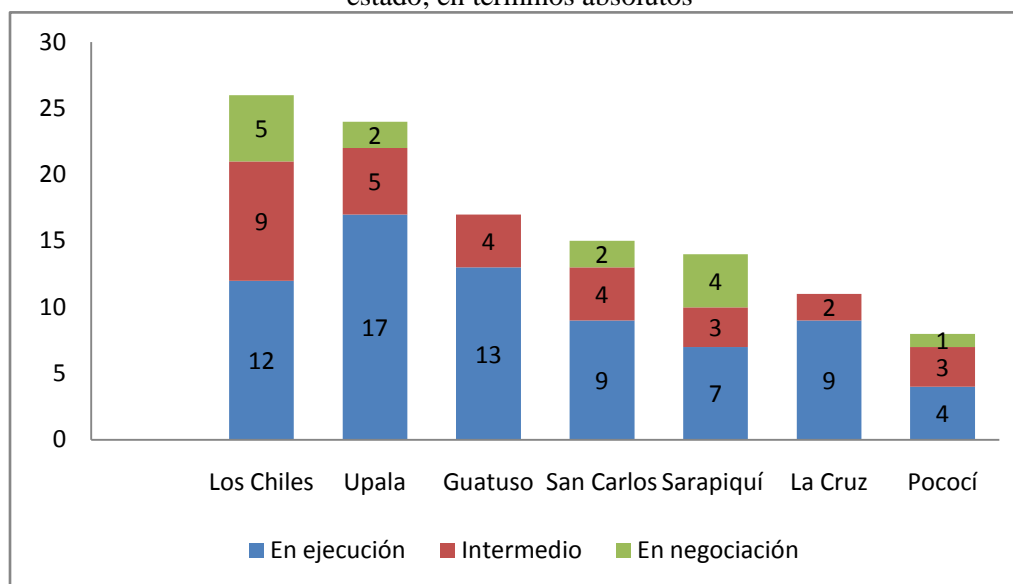
Cabe añadir que mediante la capacidad institucional en el manejo y ejecución de proyectos en Upala y el trabajo de la municipalidad, se demuestra el uso adecuado de los fondos de cooperación.

Por su parte, el siguiente gráfico muestra la cantidad de proyectos de la zona fronteriza norte, en el plano cantonal, alrededor del año 2009.

---

<sup>15</sup>. Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (2009). Tomado como referencia para consultar el grado de experiencia y participación en proyectos de cooperación por parte de la Municipalidad de Upala. Pp. 25-26.

Gráfico 4.1 Zona Fronteriza de Costa Rica con Nicaragua: número de proyectos, por cantón y estado; en términos absolutos



Fuente: ACI-MIDEPLAN, 2009.

El gráfico anterior ubica los cantones de Los Chiles y Upala con la mayor cantidad de proyectos en la zona, en comparación con los cantones de La Cruz y Pococí. No obstante, la mayoría de los proyectos dirigidos hacia la zona fronteriza en estudio se desarrollan en más de un cantón, por lo que la cantidad varía, ya que es un trabajo en conjunto.

En el caso específico de Upala, se muestra que para ese año tenía en ejecución 17 proyectos, 5 en fase intermedia y 2 en negociación; según lo indica el documento *Mapeo de la Cooperación Internacional en los cantones fronterizos de Costa Rica-Nicaragua*, MIDEPLAN, 2009.

Algunos de los proyectos binacionales Costa Rica-Nicaragua son los siguientes:

- Programa de Desarrollo Fronterizo Costa Rica-Nicaragua, 2007-2010.
- Fomento Empresarial de las Pymes en las comunidades fronterizas. Como institución responsable: Ministerio de Economía, Industria y Comercio (MEIC).
- Programa de capacitación e intercambio en la gestión y desarrollo municipal. Como institución responsable: Instituto de Fomento y Asesoría Municipal (IFAM).
- Promoción de Derechos Humanos, Juventud y Migración. Como institución responsable: Dirección General de Migración y Extranjería (DGME), entre otros.

Conviene mencionar algunos de los proyectos llevados a cabo en Upala por la propia Municipalidad o agentes de cooperación internacional, tales como: <sup>16</sup>

- Proyecto de Capacitación de Autoridades Locales para el Desarrollo Sostenible CALDES entre la Municipalidad de Upala, Costa Rica-Brasil. Financiado por la Oficina de Cooperación al Desarrollo de la Comisión de la Unión Europea.
- Municipalidad y la Mancomunitat de la Ribera Alta de Valencia España. Se trabaja conjuntamente en capacitaciones comunales.
- Proyecto "Migración y Desarrollo", el cual apuesta por un abordaje integral de la movilidad y seguridad humana en un contexto transfronterizo en el cantón de Upala. Fue un proyecto en conjunto entre la fundación CENDEROS, PNUD y la Municipalidad. Financiado por la Unión Europea y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE).

Específicamente, de acuerdo con la información suministrada por Karla Beltrán; funcionaria de la Municipalidad de Upala de la Unidad de Proyectos, algunos otros proyectos llevados a cabo son los siguientes:<sup>17</sup>

- Programa Conjunto: Juventud, Empleo y Migración. Llevado a cabo por parte del PNUD, UNESCO, UNICEF, OIM, UNFPA, FAO.
- Modelo de atención para orientar, asistir y proteger a las mujeres migrantes, transfronterizas y refugiadas víctimas de violencia en el cantón de Upala. Documento redactado por Municipalidad, CENDEROS y Poder Judicial. Financia EUROSOCIAL.
- Proyecto BA1. Prevención de la Violencia contra las mujeres, trata y femicidio. OIM – UNFPA.

Además, conviene recalcar que en las capacidades institucionales el trabajo que se lleva a cabo en el plano interno de la municipalidad por medio de su Plan Estratégico 2012-2017, Plan Estratégico Integral del Territorio Norte-Norte y el Plan Regional de Desarrollo 2030,

---

<sup>16</sup>. Municipalidad de Upala. (2014). *Proyectos*. Recuperado el 27 de noviembre de 2014, de <http://muniupala.go.cr/#proyectos>

<sup>17</sup>. Información suministrada por medio de correo electrónico, de la funcionaria Karla Beltrán, 03 de diciembre, 2014.

motiva e incentiva el trabajo en cada unidad de la entidad, a fin de alcanzar las metas y objetivos acordados y así, promover el fortalecimiento institucional.

Las experiencias positivas que ha tenido la Municipalidad de Upala por medio de su alcalde el señor Alejandro Ubau en la atracción y ejecución de proyectos en materia de cooperación internacional, hacen que el cantón de Upala (por su ubicación y capacidad institucional del Gobierno Local) pueda llevarlos a cabo y tenga la posibilidad de ejecutar esta propuesta aquí desarrollada, previo el otorgamiento de los insumos necesarios en información y desarrollo de la propuesta por medio de las sustentantes.

Según la Municipalidad de Upala, por medio del Plan Estratégico (2012-2017; 11) en su caracterización de ser un Gobierno Local totalmente organizado, cuenta con la siguiente documentación:

1. Diagnóstico Proyecto Plan Regulador de Upala 2011-2031.
2. Plan de Gobierno del Alcalde de Upala 2011 - 2017.
3. Plan Municipal para la Gestión de Residuos sólidos 2010 – 2020.
4. Líneas Generales del Plan Estratégico de la Federación de Gobiernos Locales Costarricenses Fronterizos con Nicaragua.
5. Plan Nacional de Desarrollo 2011 – 2014.
6. Estrategia Nacional de Cambio Climático.
7. Plan Nacional de Salud 2010 – 2021.
8. Plan de Desarrollo Cantonal Municipalidad de Upala 2007-2010.
9. Programa de Desarrollo Fronterizo Costa Rica Nicaragua 2007-2010, II Etapa.
10. Modelo Conceptual y Estrategias de la Rectoría de la Producción Social de la Salud.
11. Proyecto Desarrollo Económico Social para los cantones: Los Chiles, Guatuso, Upala y Sarapiquí.
12. Plan Estratégico MTSS 2010 – 2015.
13. Proyecto Apoyo y Fortalecimiento de la Municipalidades de la Zona Norte de C. R.
14. Diagnóstico económico Local de Upala.

Lo anterior demuestra que la municipalidad tiene la capacidad suficiente para llevar a cabo proyectos de cooperación internacional, dada su experiencia y el trabajo interno ejecutado por la institución.



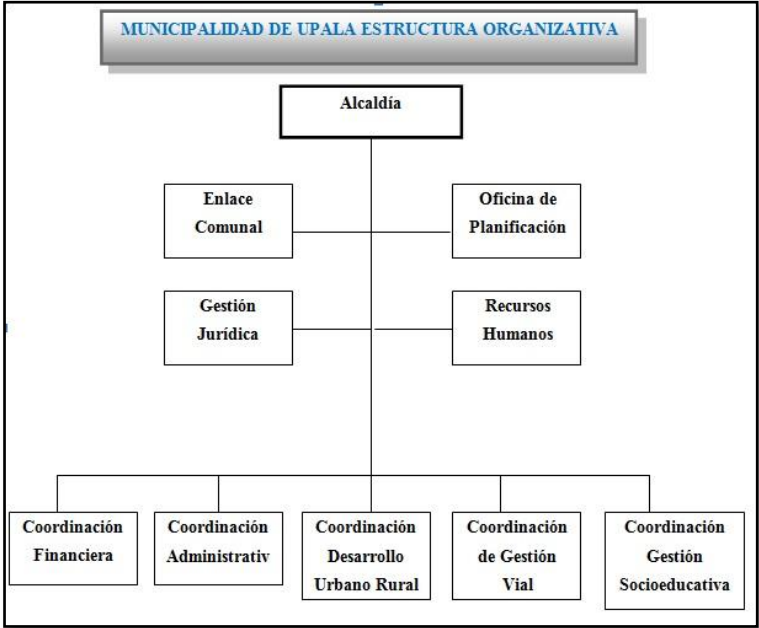
La organización y planeamiento que emplea cada año la municipalidad para alcanzar los objetivos y las metas plasmadas en cada plan de trabajo de cada unidad permite integrar esto en un solo documento. La mayoría de esos objetivos están enfocados en trabajar en el cantón de Upala y algunas de las actividades y proyectos al no poder ser financiados por medio del presupuesto municipal, deben acudir a la participación de proyectos de cooperación internacional.

Por ende, se concluye que muchas de las actividades emprendidas en Upala logran ser financiadas por los flujos de cooperación internacional, lo que refleja la necesidad de esta municipalidad por recibir cooperación cada año, y que gracias a las agencias que depositan su confianza en ella, es que esta logra trabajar en conjunto con otras organizaciones de la zona.

La siguiente imagen muestra como está conformada la Municipalidad de Upala y toma en cuenta cada unidad responsable del manejo de las tareas respectivas, de acuerdo a su área de trabajo, el cual se da de manera individual. No obstante, a la vez presenta procesos de comunicación entre cada una de ellas, para coordinar aquellas actividades planteadas en los diferentes planes anuales, estratégicos y operativos de la institución.

Ilustración 4.1

Organigrama General de la Municipalidad



Fuente: Plan Estratégico, *Municipalidad de Upala*, 2012-2017.

Por último y aunado a lo anterior, cabe destacar lo que menciona la publicación *Gobiernos Locales y migraciones en Centroamérica* (2006; 32):

Los gobiernos locales, tienen aquí un desafío importante, en la medida que la administración y gobierno del territorio ya no se reduce a los espacios tradicionalmente locales, sino a estos nuevos territorios todavía inexplorados abiertos por la migración. Resulta imprescindible para este actor estratégico ampliar su visión de gobierno hacia estos nuevos y desafiantes espacios.

La cita anterior refleja que los Gobiernos Locales deben trabajar de tal manera que deban integrar todos sus espacios aledaños y no ser centralistas. Las municipalidades han sido creadas con la finalidad de aportar beneficios y disminuir las problemáticas de las comunidades y pobladores, algunas más perjudiciales que otras por sus posiciones geográficas. Sin embargo, esto demuestra que las municipalidades deben orientar sus esfuerzos, trabajo, recursos económicos y humanos a territorios en los que se necesita integrar su población y disminuir las contrariedades. De tal forma, se evita a largo plazo que esos mismos problemas afecten en gran medida a los pobladores locales.

## **B. PROCESO, FORMULACIÓN DE LA ESTRATEGIA**

La ejecución de esta propuesta estratégica estará a cargo de la Municipalidad de Upala y a modo de recomendación, la Municipalidad podría contar con la participación de Centro de Derechos Sociales del Migrante (CENDEROS) o el Centro Internacional para los Derechos Humanos (CIDEHUM) u otro organismo no gubernamental como un posible socio estratégico.

Por ende, el financiamiento de la de la estrategia podrá ser gestionado ante los siguientes organismos internacionales:

- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD): desarrolla su labor en la promoción del cambio y conecta a los países con los conocimientos, la experiencia y los recursos necesarios para ayudar a los pueblos a forjar una vida mejor. La oficina regional con sede en Costa Rica, trabaja en las temáticas

reducción de la pobreza, gobernabilidad democrática, prevención y recuperación en crisis, medio ambiente y energía y desarrollo humano.<sup>18</sup>

- La Organización Internacional para las Migraciones (OIM): tiene como principio que la migración se realice de forma ordenada y en condiciones humanas, de forma que se beneficie a los migrantes y a la sociedad. De ahí la importancia de incluirlo como un posible donante a la propuesta, por el componente migratorio y trabajo con poblaciones vulnerables.
- La Organización Internacional del Trabajo (OIT): el objetivo de la OIT es promover los derechos laborales, fomentar oportunidades de trabajo decente, mejorar la protección social y fortalecer el diálogo al abordar los temas relacionados con el trabajo. Su importancia radica en la divulgación e información a la población en general en temas de trabajo, derechos, deberes y protección.
- El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA): las líneas de acción del UNFPA en Costa Rica, se enfocan en salud sexual y reproductiva, igualdad de género, estadísticas y censos; y
- La Entidad de la ONU para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU MUJERES): se encarga de trabajar aspectos como la igualdad de género y de empoderamiento de la mujer; Además, da apoyo a las entidades intergubernamentales como la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer en su formulación de políticas y estándares y normas mundiales; da asistencia a los Estados Miembros para implementar esos estándares, cuando sea necesario el apoyo técnico y financiero adecuado para ayudar a los países que lo soliciten, así como para establecer alianzas eficaces con la sociedad civil; y dirige y coordina el trabajo del sistema de las Naciones Unidas sobre la igualdad de género, así como promover la rendición de cuentas, incluso a través del monitoreo periódico de los avances dentro del sistema.<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup>. Programas de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2014. *Nuestro trabajo*.

<sup>19</sup>. ONU Mujeres, *Acerca de ONU Mujeres*. Las principales funciones de ONU Mujeres.

Como puede observarse los organismos internacionales antes citados tienen su ámbito de acción en las temáticas que se trabajarán en cada una de las líneas de acción que se propone desarrollar en la estrategia.

Cabe destacar que la Municipalidad de Upala tiene experiencia en la ejecución de proyectos financiados por estas entidades internacionales.

Por lo tanto, con la elaboración de la presente propuesta estratégica se propone trabajar a través de tres líneas de acción a saber:

1. Desarrollo de capacidades para las mujeres,
2. empoderamiento, e
3. inserción de las mujeres al mercado laboral.

Con el propósito de contar con una referencia conceptual de las tres líneas de acción planteadas en el desarrollo de la propuesta de estrategia (apartado C), se detallan sus definiciones a continuación:

## **1. DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA LAS MUJERES**

Para la presente propuesta de estrategia, se toma como referencia la conceptualización dada por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el cual explica que es el "proceso mediante el cual las personas, las organizaciones y sociedades obtienen, fortalecen y mantienen las competencias necesarias para establecer y alcanzar sus propios objetivos de desarrollo a lo largo del tiempo".<sup>20</sup> (Nota de práctica del PNUD: *Desarrollo de Capacidades*, 2008; 4)

Con base en el concepto anterior, en la estrategia planteada en el punto C, con la primera acción se pretende generar en las mujeres de Yolillal capacidades que les permita alcanzar sus propios objetivos, de forma tal que éstos no sean impuestos por los cooperantes o por la Municipalidad de Upala.

Un aspecto trascendental para el desarrollo de esta línea de acción es identificar los cinco pasos a seguir para el desarrollo de las capacidades, según lo citado por el PNUD.

---

<sup>20</sup>. Los objetivos del milenio son: erradicar la pobreza, lograr la enseñanza primaria universal, promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer, reducir la mortalidad infantil, mejorar la salud materna, combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades; garantizar la sostenibilidad del medio ambiente y fomentar una asociación mundial para el desarrollo.

En la primera línea estratégica se desarrollarán las siguientes actividades:

- a) Identificación del grupo beneficiario de la estrategia: esta primera actividad se refiere a como el cooperante en coordinación con la Municipalidad identifica de forma clara el grupo beneficiaria del proyecto. Como se ha indicado en párrafos anteriores, el proyecto tiene ya identificada una población meta, lo que se pretende es consolidar y validar la información recabada.
- b) Identificación del negocio más favorable para las mujeres de Yolillal, según los resultados obtenidos en las entrevistas que realizamos a las mujeres de Yolillal, la mayoría de las mujeres entrevistadas son jefas de hogar sin posibilidades de desarrollar alguna trabajo remunerado, situación que agrava su posición socioeconómica. Se proponen como opciones:
  - Creación de una panadería.
  - Elaboración de productos lácteos.
  - Labores artesanales: confección de bolsos, carteras, billeteras, monederos de cuero o cuerina, elaboración de joyería fina o de fantasía.
  - Propuesta de turismo rural.
- c) Capacitación en el área de negocio seleccionado: la propuesta de acción estratégica que se propone no puede limitarse a solamente identificar posibles nichos de negocio donde puedan participar las mujeres de Yolillal, sino que es de suma importancia que se les brinde una capacitación robusta donde se dé a éstas los insumos necesarios para desarrollar el área de negocio seleccionado.
- d) Formación de redes de mujeres e identificación de líderes en cada comunidad del distrito de Yolillal: una forma de dar sostenibilidad a la propuesta estratégica, es la creación de redes de mujeres y líderes en cada comunidad, esto permitirá como se indica dar operación a la propuesta una vez que finalice el mismo.
- e) Inicio del desarrollo del negocio seleccionado: uno de los beneficios palpables que propone esta propuesta estratégica, es la implementación del negocio que se seleccione, al menos hasta que el negocio se sostenible para las mujeres.

A fin de proporcionar un mejor entendimiento, el siguiente diagrama muestra el proceso para el desarrollo de las capacidades, mediante cinco pasos que facilitarán el trabajo entre municipalidad y mujeres.

Diagrama 4.1

### Desarrollo de Capacidades



Fuente: Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. *Desarrollo de Capacidades*. 2008.

## 2. EMPODERAMIENTO

En esta segunda línea de acción, se incluirán en la propuesta diferentes actividades orientadas a promover el empoderamiento entre las mujeres de Yolillal, al resaltar en ellas el establecimiento de liderazgos comunitarios y compromisos, desarrollo de ideas potenciales a través de la capacitación en estrategias de mercadeo o *marketing*, desarrollo empresarial, educación y formación, igualdad de oportunidades y no discriminación.

Según el documento *Principios para el Empoderamiento de las Mujeres: la igualdad es un buen negocio* (2011; 11), señala:

El empoderamiento se refiere al proceso mediante el cual tanto hombres como mujeres asumen el control sobre sus vidas: establecen su propias agendas, adquieren habilidades (o son reconocidas por sus propias habilidades y conocimientos), aumentando su autoestima, solucionando problemas y desarrollando la autogestión; es un proceso y un resultado.

Se debe recalcar que es necesaria para las mujeres de Yolillal su posibilidad de capacitación y formar parte de procesos o cursos que las lleven a empoderarse económica y socialmente. El empoderamiento empresarial creará nuevas fuentes de ingresos para sus hogares, pero en el plano social les permitirá tener mayor conocimiento de las necesidades y demandas que posiblemente tengan otras mujeres; les permitirá un empoderamiento de mujeres líderes y organizadas.

### 3. INSERCIÓN AL MERCADO LABORAL

En caso de la inserción de las mujeres de Yolillal al mercado laboral de Upala, ésta línea de estrategia consistirá en la búsqueda por parte de la municipalidad de los mecanismos que por medio de la cooperación internacional se puedan crear.

Es de suma importancia que la Municipalidad de Upala investigue las experiencias vividas por otros entes municipales que estén o hayan desarrollado estrategias semejantes a la que se lleguen a construir. Adicionalmente, la municipalidad debe garantizar la sostenibilidad y mantenimiento del proyecto en el caso que exista un cambio de jerarquía o personal, de forma que la solución que se presenta sea duradera y asumida por la municipalidad como parte de su labor.

En el siguiente cuadro se presenta una descripción de las etapas identificadas en el apartado de la justificación.

**Cuadro 4. 1**

**Etapas de la propuesta de acción estratégica**

<b>Etapas</b>	<b>Objetivo</b>	<b>Duración</b>
Primera etapa	Desarrollar las capacitaciones de las mujeres, financiándose las diferentes actividades por medio de los recursos destinados para la propuesta estratégica, tales fondos serían administrados por el Gobierno Local.	Dos años
Segunda etapa	Impulsar el trabajo y actividades que llevan a cabo dichas mujeres, la búsqueda de mercados locales en la región y a nivel nacional para	Dos años

	ofrecer sus productos por ejemplo en ferias, la opción de involucrar otros distritos tomando en cuenta la zona de paso transfronterizo.	
Tercera Etapa	Dar seguimiento al cumplimiento de la estrategia propuesta a fin que la evaluación permita en los siguientes años poder continuar apoyando a las mujeres con los insumos ofrecidos, detectando los factores negativos y positivos del proceso, para corregirlos y seguir adelante.	Un año

Fuente. Elaboración propia. Noviembre de 2014.

Otro aspecto de importancia para la propuesta de acción estratégica está presente en el Diagrama 4.2, el cual refleja una serie de actores clave en el proceso de participación de la propuesta. Cada uno aporta de manera entrelazada junto con el Gobierno Local de Upala.

La participación de diversos actores locales requiere de la precisión de objetivos de desarrollo específicos para Yolillal, de acuerdo a las oportunidades que presentan el territorio, población, necesidades y accesibilidad.

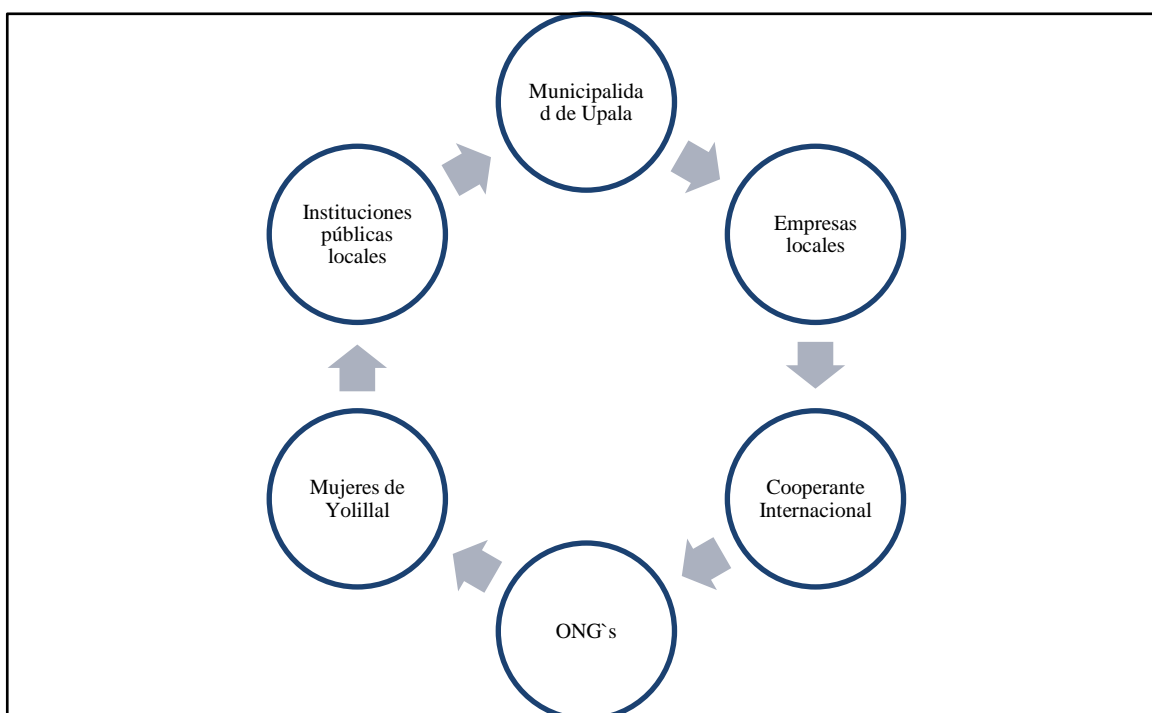
La Municipalidad de Upala debe tener la capacidad institucional de dar respuesta a la realidad latente de sus distritos transfronterizos, en especial de Yolillal, por lo que esta debe crear nuevas capacidades de planificación y de intervención en áreas transfronterizas, donde se incluyan las poblaciones nacionales y extranjeras.

Por ello, mediante la propuesta de acción estratégica se deben fortalecer las capacidades institucionales, para que haya un uso adecuado de los recursos de cooperación internacional y sean utilizados en los procesos de transformación y capacitaciones de las mujeres de Yolillal.



Diagrama 4.2

Actores y sus relaciones en la propuesta de gestión estratégica



Fuente: Elaboración propia, octubre. 2014.

Cada uno de los actores identificados desempeñará una función específica, que a continuación se detalla:

- Municipalidad de Upala: participación de la Municipalidad para la implementación y/o ejecución de la estrategia.
- Mujeres de Yolillal: beneficiarias de la estrategia, es necesario que su participación sea activa y comprometida.
- ONG'S: Aliado estratégico de la estrategia que permitirá la comunicación entre Gobierno Local, Mujeres de Yolillal y los Cooperantes Internacionales. Serían: CENDEROS y CIDEHUM.
- Cooperante internacional: Entidad que brindará el apoyo financiero – técnico. Dará seguimiento al cumplimiento de los resultados esperados en la estrategia. Algunas agencias u organismos serían: OIM, PNUD, OIT, Fondo de Población de las Naciones Unidas y ONU MUJERES.

- Empresas locales: Podrían oponerse a la estrategia en el tanto que consideren que la propuesta pueda perjudicar sus intereses; como las empresas piñeras y algunos ganaderos de la zona.
- Instituciones públicas: En el caso de las instituciones públicas locales, sus representantes pueden tener un papel importante la estrategia y apoyar la propuesta. Algunas de estas instituciones públicas están a nivel regional y serían: IMAS, INA, MEP y el MTSS.

## **C. PROPUESTA DE ACCIÓN ESTRATÉGICA PARA LA MUNICIPALIDAD DE UPALA**

Esta estrategia se caracteriza por la combinación de diferentes actividades detalladas en el apartado B.

A continuación, se desarrollará para cada línea estratégica el proceso respectivo, el cual será la guía para la Municipalidad de Upala.

### **1. Línea estratégica: Desarrollo de capacidades para las mujeres.**

- a. Tiene como primer objetivo: identificar en la Municipalidad de Upala el área que fungirá como enlace con el cooperante. Durante el primer año se identificará la Unidad del Gobierno Local que servirá de enlace con el cooperante. Como línea base se tiene la labor desarrollada por la Oficina de la Mujer y la Unidad Socioeducativa de la Municipalidad de Upala. Los responsables de este primer objetivo serán los funcionarios de la Municipalidad.
- b. Como segundo objetivo: identificar a la población meta de la estrategia. En el primer trimestre del año uno, deben estar identificadas las mujeres madres solteras jefas de hogar. La línea base serán las entrevistas realizadas para la elaboración de la propuesta. Los responsables serán tanto los cooperantes, Municipalidad de Upala y ONG's.
- c. Como tercer objetivo: seleccionar en conjunto con la Municipalidad de Upala, la oportunidad de negocio que más favorezca a las mujeres de Yolillal. Durante el segundo trimestre del año, debe estar identificado el negocio que se desarrollará con las mujeres de Yolillal. La línea base serían las capacitaciones por medio del

Instituto Mixto de Ayuda Social. Los responsables serían la Municipalidad de Upala, el cooperante internacional y las mujeres de Yolillal.

- d. Como cuarto objetivo: crear una base de datos que contenga información actualizada de las mujeres costarricenses y nicaragüenses migrantes. Durante el primer trimestre del año estaría creada la base de datos. Como línea base se tendría el respaldo de la información suministrada por las mujeres, por medio de las entrevistas realizadas para la elaboración de la propuesta. Los responsables serían el Gobierno Local y los cooperantes internacionales.
- e. Como quinto objetivo: capacitar a las mujeres seleccionadas en el negocio elegido por las mismas. Las mujeres de Yolillal estarían capacitadas en el negocio seleccionado el tercer trimestre del primer año al segundo trimestre del año dos. Dichas capacitaciones serían a cargo del IMAS. Los responsables serían la Municipalidad de Upala, las mujeres de Yolillal, cooperante y encargados del Instituto Mixto de Ayuda Social.
- f. Sexto objetivo: crear redes de mujeres donde se identifique las líderes de cada comunidad del distrito de Yolillal. Esto durante el primer trimestre del segundo año. La línea base será el seguimiento al tema de género por parte de la Oficina de la Mujer, de la Municipalidad de Upala. Los responsables serán la Municipalidad de Upala y las líderes identificadas en cada red.
- g. Séptimo objetivo: dar inicio al negocio seleccionado, lo anterior durante el segundo trimestre del año dos. La línea base será la promoción por parte de la Municipalidad de Upala, CENDEROS y el IMAS. Algunos de los responsables serán: encargados de las capacitaciones, mujeres de Yolillal que asistan a las capacitaciones y funcionarios de la Municipalidad de Upala.

## **2. Línea estratégica: Empoderamiento de las mujeres.**

- a. El primer objetivo sería: capacitar a las mujeres de Yolillal en temas relacionados con el empoderamiento, las cuales estarían capacitadas durante el tercer trimestre del segundo año. Como línea base estarían las actividades que ha desarrollado la Oficina de la Mujer Upala y CENDEROS. Esto a través de la Municipalidad.
- b. Como segundo objetivo: realizar dos talleres de empoderamiento dirigido a la población meta de la estrategia. Esto a través de la asistencia y participación activa

de las mujeres en los talleres durante el tiempo establecido. La línea base serían los talleres previamente realizados por la Oficina de la Mujer Upala y CENDEROS.

- c. Tercer objetivo: desarrollar una estrategia de negocio que le permita a la mujeres emprender un negocio viable y factible; por medio de obtención de planes de negocios de las mujeres emprendedoras. Como línea base está el revisar las actividades efectuadas por el IMAS y la Municipalidad de Upala por medio de la Oficina de la Mujer.
- d. Cuarto objetivo: investigar y desarrollar aspectos relacionados con aspectos de mercadotecnia. Acompañado de la enseñanza a las mujeres en temas de mercadeo, publicidad y empoderamiento. La línea base sería revisar trabajos anteriores llevados a cabo por el Gobierno Local de Upala.

### **3. Línea estratégica: Inserción en el mercado laboral.**

- a. Primer objetivo: realizar al menos dos ferias de emprendedurismo, que sirva de vitrina para población meta de la estrategia; durante los años tres y cuatro se efectuarán al menos 2 ferias por apoyo en diferentes partes del país. Como línea base están las ferias de empleo o de Salud desarrolladas por la Municipalidad de Upala.
- b. Segundo objetivo: efectuar un estudio de mercado que permita a las mujeres visualizar las posibilidades de comercialización del producto o negocio seleccionado; el cual sería realizado en el tercer trimestre del año dos el estudio de mercado. Lo anterior por medio de la revisión de informes sobre la situación socio-económica de Upala, así como estudios de mercado relacionados a la propuesta estratégica planteada.
- c. Tercer objetivo: insertar el producto o negocio seleccionado en el mercado nacional; esto alcanzado a través de la búsqueda de los puntos de venta idóneos para la venta de los productos elaborados por las mujeres. Como línea base se encuentran los estudios de mercado relacionados a propuestas similares planteadas.
- d. Cuarto objetivo: dar seguimiento a las acciones que se planteen en la implementación del proyecto, a fin de garantizar el acompañamiento a la población meta del proyecto. Como meta sería, por finalizado el tiempo de la ejecución de la

presente propuesta se buscará cómo mantener las capacitaciones constantes de las mujeres y seguimiento en las posibles las ferias que se lleven a cabo. La línea base sería la Unidad de proyectos de la Municipalidad de Upala, Oficina de la Mujer, Agencias de Cooperación y CENDEROS

Lo anterior detalla los tiempos establecidos en cada una de las líneas de acción estratégicas que se podrán llevar a cabo para esta propuesta. Conviene recalcar que los tiempos pueden variar según el seguimiento que efectúe la Municipalidad de Upala y los demás entes partícipes de la estrategia.

La finalidad de esta propuesta es otorgar los insumos necesarios a la Municipalidad de Upala, a fin de que pueda acudir al cooperante más idóneo de los que se han identificado en el presente documento, de modo que financie las líneas de acción estratégicas establecidas y se trabaje lo más pronto posible con las mujeres de Yolillal, quienes necesitan con urgencia de intervención, capacitación y educación en temas de gran impacto para las poblaciones.

De este modo, la estrategia les permitirá obtener un ingreso permanente o extra, así como conocimientos en planes de negocio, emprendedurismo, formación de redes de apoyo y de mujeres líderes y obtención de beneficios en lo que respecta al tiempo -debido a que serían sus propias jefas-.

También, las mujeres podrán acercarse a otras comunidades, cantones y provincias por medio de las ferias que lleguen a realizarse, donde se pondrán a la venta los productos que ellas mismas realicen.

Así mismo, conforme sus conocimientos y capacidades crezcan, se podrán identificar mercados o puntos de ventas para sus productos; lo cual generará estabilidad, rentabilidad y ganancias para sus negocios, ya sea que se formen varias microempresas o trabajen individualmente. Lo idóneo sería que trabajaran en grupos, lo que se podría concretar en las capacitaciones por llevar a cabo.

Por último, la conformación de las mujeres líderes en la zona permitirá que haya tanto trabajo como comunicación constante entre vecinas y las autoridades de la municipalidad, así como entre los encargados de las capacitaciones; pues esto permitirá que se den espacios de diálogo, mejora en áreas de trabajo y búsqueda de posibles soluciones a

problemas que afecten a las involucradas en la estrategia y al distrito en sí. Estas mujeres deberán, en conjunto con los síndicos, mantener una comunicación constante con las autoridades del cantón de Upala.

Por lo tanto, mediante la creación de esta propuesta de acción estratégica de trabajo con las mujeres de Yolillal y la municipalidad, será posible atraer fondos de cooperación internacional y así, financiar dichas actividades, lo que a largo plazo generará resultados positivos tanto en el plano individual como colectivo. De este modo, se dará una posterior disminución de los factores negativos que aquejan a este distrito en términos generales.

## **CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

En esta sección se desarrollan las conclusiones y recomendaciones a raíz de la presente propuesta, orientada a crear una acción de gestión estratégica municipal de recursos para atraer la Cooperación Internacional, dirigida a la atención de mujeres costarricenses y nicaragüenses en riesgo social en el distrito de Yolillal, cantón de Upala. Es así como se procedió a elaborar una propuesta para que la Municipalidad de Upala sea capaz de atraer recursos internacionales por medio de los insumos suministrados en este documento, para el financiamiento de las actividades y demás ejes estratégicos que se deban realizar.

### **A. CONCLUSIONES**

Más allá de los números tan alarmantes que posee el cantón de Upala, conviene reflexionar sobre lo que está haciendo la municipalidad para superar las dificultades y problemas por los que atraviesa este lugar.

Sin duda alguna, el llevar a cabo una propuesta estratégica de cooperación internacional que permita crear acciones para disminuir los índices de vulnerabilidad, será beneficioso no solo para Yolillal, sino también para Upala.

La existencia, identificación y acceso a los recursos de la Cooperación Internacional para el Desarrollo por parte de la Municipalidad de Upala es un elemento de base para la intervención social oportuna en la zona transfronteriza de Yolillal de Upala con poblaciones de mujeres nicaragüenses y costarricenses.

Aunado a lo anterior, queda claro que el Gobierno Municipal de Upala posee o cuenta con ciertas capacidades institucionales que le permite tener una buena gestión de recursos en materia de Cooperación Internacional. Como se ha indicado con anterioridad, la Municipalidad cuenta con oficina de planificación, unidad de proyectos, funcionarios expertos en manejo de recursos externos e internos, y ejecución de proyectos. Además, de contar con la amplia experiencia del Señor Alcalde Alejandro Ubau.

Sin embargo, los trámites administrativos para acceder a ciertos recursos resultan complejos para los líderes y síndicos del distrito, además de que las organizaciones locales no cuentan con recursos financieros propios que les permitan formular, de manera oportuna, las iniciativas de desarrollo local hacia los programas y proyectos. Es solamente mediante la cooperación internacional que se logra financiar la mayoría de los proyectos en el cantón.

El problema principal de la zona no es la disponibilidad de recursos financieros y técnicos, sino la carencia de políticas y estrategias concretas que le otorguen un uso racional a los recursos ya disponibles en el territorio, con el objeto de abarcar todos los distritos de Upala y, de este modo, no concentrar la cooperación en unos cuantos.

La Seguridad Humana a través del desarrollo de las capacidades de las mujeres, empoderamiento e inserción en el mercado laboral; es un objetivo realizable dada la experiencia acumulada por el Gobierno Local. Por lo que hace falta la decisión política de gestionar la cooperación externa en ausencia de recursos internos.

La principal consecuencia que generan estos programas y proyectos no se articulan ni coordinan entre sí (con algunas notables excepciones), sino que producen múltiples duplicidades, dispersión de las capacidades locales y el desperdicio desmesurado de recursos y oportunidades de desarrollo para las poblaciones de esta zona.

En cuanto a la duplicidad, esta se refiere a que varias organizaciones y donantes trabajen en comunidades diferentes o incluso en las mismas, con poblaciones relativamente similares, lo que provoca que los fondos de cooperación se dupliquen en gastos, recurso humano, técnico y financiero; cuando podría lograrse una compactación del trabajo, unir esfuerzos, comunidades y poblaciones para no tener estos episodios y segmentar a las comunidades.

Además, el tener conocimiento acerca de los índices de desarrollo social y el estado de situación de las mujeres (sujeto de análisis en esta investigación), pone en evidencia las necesidades que tiene dicha población y las diferentes situaciones a las que se enfrentan; lo que perjudica aún más el avance o crecimiento de los índices de desarrollo. Esto debido a las bajas calificaciones que se les da por los parámetros que se utilizan para medir, como ya se ha analizado con anterioridad.



Es necesario también mencionar que, los cooperantes internacionales con incidencia en la atención de mujeres en riesgo social para el financiamiento de la propuesta de gestión estratégica, han sido sugeridos y planteados como propuesta, esto debido a las acciones, proyectos que han llevado a cabo estos organismos por sí solos y en conjunto con la Municipalidad de Upala y otras ONG's, tales como: PNUD, OIM, UNFPA, ONU MUJERES y OIT.

Aunado a lo anterior, se procedió a elaborar dicha propuesta para la gestión de recursos de Cooperación Internacional que permita la atención de la población meta del distrito de Yolillal, cantón de Upala. Lo que conllevó a desarrollar una serie de líneas estratégicas que serán las bases de trabajo para la Municipalidad y guía para el financiamiento de cada línea por parte del cooperante.

Además, con lo detallado anteriormente surgieron diferentes hallazgos como:

- Un esfuerzo continuo y presente del Gobierno Local para superar los problemas y dificultades de Yolillal.
- Sin embargo, las políticas y estrategias actuales del Gobierno Local de Upala han sido insuficientes o de impacto limitado en el distrito específicamente de Yolillal, y
- La intervención social por parte de los entes públicos no está integrada, con esto se hace referencia a la duplicidad de acciones que se detalló anteriormente.

Por consiguiente, algunas otras conclusiones con base en lo anterior son las siguientes.

***La Cooperación Internacional para el Desarrollo en la zona transfronteriza de Yolillal de Upala con poblaciones de mujeres nicaragüenses y costarricenses.***

La dinámica de la Cooperación Internacional consta de financiar proyectos en los países o regiones más vulnerables, lo que implica que ciertos sectores de la población sean más propicios para beneficiarse de esa cooperación.

Upala, por su contexto geográfico y vulnerabilidad territorial, es idónea para recibir dicha cooperación, dado que las mujeres e infantes son los grupos más vulnerables. Además, no se deben dejar de lado los migrantes transfronterizos que día a día forman parte de las zonas de paso y que mantienen contacto con los habitantes de Upala, lo que los vuelve parte de los habitantes del cantón.

Estos dos tipos de población, además de estar en riesgo constante por la inseguridad fronteriza y las violaciones de sus derechos fundamentales, constituyen los sectores que principalmente necesitan de la inversión y financiamiento de proyectos, los cuales deben ser inclusivos y fomentar la participación ciudadana, el emprendedurismo y liderazgo en la zona, entre otras actividades.

Estas características se reflejan en la carente inversión que se ha dado en Yolillal, uno de los distritos transfronterizos de Upala con mayor necesidad de más proyectos efectivos, con el objetivo de sacar del rezago a la población en general que lo conforma. De este modo, es más factible resolver problemas de infraestructura vial, vivienda, servicios básicos, desempleo e inseguridad; donde las mujeres tanto nicaragüenses como costarricenses son las más vulnerables por sus condiciones económicas y sociales.

La Cooperación Internacional para el Desarrollo por medio de los flujos de cooperación de los donantes encargados tendrá la tarea de financiar los proyectos que fomenten la mejoría de las poblaciones mencionadas anteriormente.

***La Seguridad Humana a través del desarrollo de las capacidades de las mujeres, empoderamiento e inserción en el mercado laboral***

Este concepto se ha relacionado con esta estrategia al promover el desarrollo de las capacidades de las mujeres; ya que la Seguridad Humana tiene como objetivo principal proteger la dignidad humana y garantizar la seguridad y la realización plena de todo individuo. Por ejemplo, al crear espacios que permitan el desarrollo de las capacidades de las mujeres, ellas podrán establecer y alcanzar sus propios objetivos a largo plazo, los cuales se basan en los objetivos de desarrollo del milenio.

Estos retos serán impuestos por las mismas mujeres, quienes mediante sus acciones y capacidad de trabajo, disminuirán su riesgo social y fomentarán un aumento en los índices de seguridad humana de la zona. Al momento en que estas mujeres emprendan acciones, minimizarán y corregirán aquellos factores que atenten contra la libertad y sus derechos fundamentales.

Ahora bien, crear acciones que lleven al desarrollo de las capacidades de las mujeres fomentará el inicio de procesos de emprendedurismo en la zona, lo cual les inculcará el emprendedurismo social y participativo y fomentará la creación de lideresas; quienes

lucharán porque sus derechos sean respetados. De este modo, podrán disfrutar de atención adecuada en los servicios de salud, seguridad, educación y otros servicios primordiales para sus vidas.

Por su parte, el emprendedurismo las llevará a crear pequeñas y medianas empresas que les permitan obtener ganancias a partir del trabajo que realicen. Estas mujeres podrán valerse por sí mismas, ganar dinero y llevar sustento a sus hogares, lo que conllevará su autorrealización, lo que a la larga generará mayores índices de bienestar en sus vidas y la inseguridad o estado de vulnerabilidad en el que viven actualmente se verá disminuido.

Las dos líneas de acción estratégicas anteriores llevan a la última, la cual consta de incentivar a que estas mujeres formen parte de cadenas acción productiva, pertenezcan a un sector de la población que perciba ingresos por sus propios medios y ser sus propias jefas.

El trabajo de red o en conjunto será sumamente importante para que cada línea de acción se lleve a cabo. El principal grupo de interés serán las mujeres vulnerables costarricenses y nicaragüenses, quienes actualmente representan la población más desprotegida en términos de seguridad humana, en conjunto con los menores de edad de dicho distrito.

Aunado a lo anterior, tanto los conceptos de seguridad humana como de cooperación internacional para el desarrollo se tienden a desarrollar en poblaciones más vulnerables, para ser tratadas y de este modo, disminuir los factores que las ponen en riesgo, por medio del emprendimiento de proyectos (llevados a cabo por organismos internacionales u organizaciones locales financiadas con ayuda externa). Esto permite que el tema de seguridad humana se relacione con los objetivos de desarrollo del milenio, donde se aborda cada uno de ellos para reducir los riesgos de vulnerabilidad de las personas afectadas.

Si bien es cierto, los índices que reflejan la Municipalidad de Upala, el cantón y el distrito son negativos, pues demuestran que es necesario trabajar más en la zona, mediante proyectos financiados con fondos de cooperación internacional, debido al poco presupuesto con el que cuenta el Gobierno Local.

También, conviene recalcar que la Municipalidad de Upala ha logrado llevar a cabo propuestas de gran relevancia para la zona, pues dicha entidad cuenta con el equipo humano capacitado para el desarrollo de proyectos de esta índole. Cabe agregar que esta municipalidad goza de prestigio entre los organismos internacionales y agencias de

cooperación para apoyar su cantón, así como otras municipalidades de la zona que presentan ciertas características similares.

Por último, es necesario implementar esta propuesta de cooperación internacional a futuro, donde la Municipalidad de Upala, en conjunto con las mujeres de Yolillal trabajen para disminuir los índices negativos. Sin duda, quienes más lograrán beneficiarse son las mujeres con sus hijos e hijas: una propuesta de proyecto que le ayudará al distrito de Yolillal y a la Municipalidad de Upala.

La investigación es concluyente en lo que respecta al conocimiento y la experiencia del gobierno local en gestión de cooperación externa, pero también demuestra que existe la necesidad de adoptar una hoja de ruta para una intervención social en el Distrito de Yolillal, que precisamente son las recomendaciones que se desarrollan a continuación

## **B. RECOMENDACIONES**

La Municipalidad de Upala para emprender nuevos proyectos y estrategias para la atracción de recursos por medio de la cooperación internacional en su cantón, depende en su mayoría de la Cooperación Internacional. Por lo que la misma entidad es la que demanda de los flujos externos, para llevar a cabo acciones en la totalidad de sus distritos. Por lo que Yolillal, no está anente a esta situación, y es de los principales distritos que urgen de la ejecución de proyectos que inserten a la comunidad en espacios de diálogo y trabajo.

Si bien es cierto, el poco presupuesto nacional que se reparte para cada municipalidad del país es escaso en cuanto a la variedad de problemas y temas a tratar, por lo que se vuelve necesario recurrir a fuentes de cooperación externas. Sin embargo, estos fondos de cooperación algunas veces son utilizados en los mismos distritos y se deja de lado a otros en los que también es necesario trabajar.

Por lo tanto, se procedió a elaborar la presente propuesta al escoger una zona vulnerable por toda su caracterización ya anteriormente desarrollada.

Por consiguiente, se exponen algunos puntos a modo de recomendaciones para dicha propuesta, lo que permitirá a la Municipalidad de Upala trabajar mejor, orientar sus recursos a una zona poco intervenida y con una población que espera de un mayor

acercamiento y trabajo de parte de las autoridades locales. Seguidamente, las recomendaciones:

- Fomentar el empoderamiento del Gobierno Local con la comunidad de Yolillal y sus habitantes, para que se dé el acercamiento necesario y espacio de diálogos, a fin de empezar a trabajar con las mujeres de la zona.
- Establecer una agenda de trabajo que permita crear dichos espacios de diálogo por medio de reuniones con los síndicos, mujeres, funcionarios de la municipalidad y demás entes participantes de la estrategia.
- Incluir canales de comunicación entre las mujeres y las autoridades locales para llevar a cabo las actividades, talleres, capacitaciones por ejecutar para garantizar un trabajo primeramente vertical y, posteriormente, horizontal.
- Mejorar la participación ciudadana por medio del establecimiento o creación de redes de apoyo que informen a las autoridades encargadas de la estrategia los problemas y necesidades a las que se estén enfrentando tanto las mujeres como demás población de Yolillal.
- Socializar y compartir toda aquella información que se considere de interés para la población y en los casos en que algunas personas no puedan acudir a las actividades, puedan estar enteradas de lo que sucede en el trabajo y la comunidad.
- Propiciar los espacios para la participación de la población de Upala, con el objeto de establecer la priorización de distritos y, de este modo, que haya mayor trabajo en aquellos lugares que más lo requieran, así como el monitoreo para controlar que no se esté dando duplicación de proyectos.
- Trabajar en la obtención y negociación de fondos de cooperación para continuar la estrategia, en caso de ser necesario, o que este se dé por finalizado una vez transcurrido el tiempo en Yolillal y las mujeres puedan ser autosuficientes y se pueda trasladar dichos fondos a otro distrito que cumpla o tenga características similares a las de Yolillal.
- Investigar a los encargados de capacitar y llevar a cabo las actividades de la estrategia para que se cumplan en el tiempo establecido y que la población partícipe sean

madres nicaragüenses y costarricenses interesadas y motivadas en cumplir con el plan de trabajo establecido por la Municipalidad de Upala.

- Elaborar planes o agendas de trabajo que le permitan al Gobierno Local de Upala llevar un orden de las actividades y otras tareas por realizar.
- Delegar funciones de trabajo de acuerdo al perfil de cada funcionario de la municipalidad, para evitar la duplicidad de trabajo.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alvarez, S. (28 de agosto de 2014). *Unidad de Gestión Socioeducativa*, Municipalidad de Upala. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), Upala, Costa Rica.
- Aravena, F. (s.f.) *Aportes en la reformulación del concepto de Seguridad Humana*. San José, Costa Rica: FLACSO. p 7.
- Ayllon, B. (2007). *La Cooperación Internacional para el Desarrollo: fundamentos y justificaciones en la perspectiva de la Teoría de las RRII*. (J. L. Fábio Cereda Cordeiro, Ed.) Carta Internacional , 2 (2), 32-47.
- Beltrán, K. (28 de Agosto de 2014). *Unidad de proyectos*, Municipalidad de Upala. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), Upala, Costa Rica.
- Bosque, D. (2014). 17 municipios forman el ‘club’ de los más ineficientes. *La Nación* , 6A.
- Buvinic, M. (1983). *Women and Poverty in the Third World (The Johns Hopkins Studies in Development)*. (M. A. Mayra Buvinić, Ed.) Michigan: Johns Hopkins University Press.
- Buvinic, M. (1986). *Projects for women in the Third World: explaining their misbehavior, World Development* (Vol. 14). Washington: International Center for research on women.
- Centro de Derechos Sociales del Migrante CENDEROS (noviembre de 2010). *Nudos críticos que afrontan las mujeres migrantes y transfronterizas en condición de violencia de género para acceder a la justicia*. Recuperado el 03 de noviembre de 2014, de <http://cenderos.org/media/uploads/publicaciones/cenderos.unfpa2011.nudoscriticosqueafrontanlasmujeresmigrantesytransfronterizasencodiciondeviolenciadegeneroparaaccederalajusticia.pdf>
- Comisión de la Seguridad Humana. (2003). *Seguridad Humana Ahora*. Nueva York: PNUD
- Conato, D. (2007). *Proyecto Fronteras Abiertas Cooperación transfronteriza e Integración en América Latina: La experiencia del Proyecto Fronteras Abiertas*. Roma, Italia: CESPI.

- Contraloría General de la República. (2014). *Resultados del Índice de Gestión Municipal del periodo 2013*. San José, Costa Rica: División de Fiscalización Operativa y Evaluativa.
- Constitución Política de Costa Rica. (1949). *Régimen Municipal*. Recuperado el 13 de agosto de 2013, de <http://www.ifam.go.cr/docs/regmunicipalcr.pdf>
- Cortés, P. (2005). *Mujeres migrantes de América Latina y el Caribe: derechos humanos, mitos y duras realidades*. Serie: Población y desarrollo (61), 83.
- Cruz, L. (28 de agosto de 2014). *Información administrativa de la Municipalidad de Upala en Proyectos de Cooperación Internacional*. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), Upala, Costa Rica.
- Fundación del Servicio Exterior para la Paz y la Democracia (FUNPADEM). (2003). Estudio sobre integración y fronteras en Centroamérica y Panamá. *Insumo para el Segundo Informe sobre Desarrollo Humano de Centroamérica y Panamá*. p 8.
- Gamboa, A. (2003). Globalización y Migraciones Transfronterizas en Centroamérica. *Liminar. Estudios Sociales y Humanísticos, I* (1), 45-68.
- Instituto Geográfico Nacional. (2009). *Mapa de valores de terrenos por zonas homogéneas, provincia de Alajuela*. San José, Costa Rica: Base Cartográfica del Instituto Geográfico Nacional .
- Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). (2011). *Censo Costa Rica: característica económicas por condición de actividad, provincia, cantón y distrito*. Recuperado el 13 de agosto de 2014, de <http://www.inec.go.cr/Web/Home/GeneradorPagina.aspx>
- Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). (2011). *Indicadores Demográficos según cantón y distrito*. Censo, Municipalidad de Upala, Oficina de Planificación, Costa Rica.
- Instituto para el Desarrollo Local en Centroamérica (IDELCA). (2006). *Gobiernos Locales y migraciones en Centroamérica*. Montevideo, Uruguay: Instituto para el Desarrollo Local en Centroamérica (IDELCA).
- Instituto Nacional de las Mujeres INAMU. (2007). *Política Nacional para la Igualdad y Equidad de Género 2007-2017*. San José, Costa Rica: Instituto Nacional de las Mujeres.



- Keohane, R. (1988). *Después de la Hegemonía: "Cooperación y discordia en la Política Económica Mundial"*. Grupo Editor Latinoamericano. p 74.
- Lacomba, J. (2001). Teorías y prácticas de la Inmigración de los modelos explicativos a los relatos y proyectos migratorios. *Revista Electrónica de Geografía y Ciencias Sociales*, 94 (11).
- Mármora, L. (2004). *Las políticas de migraciones internacionales*. Buenos Aires: Paidós.
- Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. (2013). *Índice de Desarrollo Social*. MIDEPLAN, San José, Costa Rica.
- Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. (2010). *Manual de cooperación técnica entre países en desarrollo y triangulación*. Recuperado el 13 de agosto del 2013 desde: <http://documentos.mideplan.go.cr>
- Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. (2010). *Manual de cooperación técnica entre países en desarrollo y triangulación*. San José, Costa Rica: MIDEPLAN.
- Ministerio de Salud. (2005). *Salud de las Mujeres en Costa Rica, un análisis desde la perspectiva de género*. San José, Costa Rica: Ministerio de Salud.
- Morales, Castro. (2002). *Redes transfronterizas: sociedad, empleo y migración entre Nicaragua y Costa Rica*. San José, Costa Rica: FLACSO.
- Morales, A., Acuña, G. y Li Wing-Chi, K. (2009). *Migración y salud en las zonas transfronterizas: Nicaragua y Costa Rica*. Santiago de Chile: Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) - División de Población de la CEPAL.
- Moser, C. (1986). *La Planificación de Género en el Tercer Mundo: enfrentando las necesidades prácticas y estratégicas de género*. Londres: Development Planning Unit.
- Municipalidad de Upala. (2012-2017). *Plan Estratégico Upala*. Municipalidad de Upala, Oficina de Planificación, Upala, Costa Rica.
- Municipalidad de Upala. (2011). *Plan Regulador del cantón de Upala- Historia e información del cantón*. Municipalidad de Upala, Oficina de Planificación. Upala, Alajuela: Municipalidad de Upala, Oficina de Planificación.

- Municipalidad de Upala. (2011). *Plan Regulador del cantón de Upala. Diagnóstico final*. Upala, Costa Rica.
- Municipalidad de Upala. (2012-2022). *Políticas cantonales del cantón de Upala*. Municipalidad de Upala, Oficina de Planificación, Upala, Costa Rica.
- Municipalidad de Upala. (2014). *Proyectos*. Recuperado el 27 de noviembre de 2014, de <http://muniupala.go.cr/#proyectos>
- Nunnari, S. (20 de octubre de 2014). *Profesional responsable Sistemas de Información e Investigación Social*. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), San José, Costa Rica.
- ONU Mujeres. (s.f.). *Acerca de ONU Mujeres*. Recuperado el 04 de junio de 2015, de <http://www.unwomen.org/es/about-us/about-un-women>
- Pellegrino, A. (2003). *La migración internacional en América Latina y el Caribe: tendencias y perfiles de los migrantes*. Santiago, Chile: CEPAL.
- Programa: Estado de la Nación. (2012). *Informe XVIII - Estado de la Nación*. San José, Costa Rica.: Programa Estado de la Nación.
- Programas de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2014). *Nuestro Trabajo*. Recuperado el 06 de junio de 2015, de Desarrollo Humano: <http://www.cr.undp.org/content/costarica/es/home/ourwork/humandevlopment/overview.html>
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2013). *Informe Nacional sobre Desarrollo Humano*. San José, Costa Rica: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).
- Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2011). *Atlas de Desarrollo Humano Cantonal de Costa Rica*. San José, Costa Rica: Universidad de Costa Rica.
- Richard, G. (20 de octubre de 2014). *Experiencia en proyectos de Cooperación Internacional*, Directora de CIDEHUM. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), San José, Costa Rica.

- RD Mckinlay, R. L. (1977). *A Foreign Policy Model of U.S.* (Vol. 30). Estados Unidos: World Politics.
- Sadako O. (s.f.) *Human Security and Sate Security*. Comisión de Seguridad Humana, Human Security Now. New York, (2003), P. 5
- Ubau, A. (20 de enero de 2014). *Proyectos de Cooperación Internacional viables para Upala*, Alcalde de la Municipalidad de Upala. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), Upala, Costa Rica.
- Ubau, A. (29 de agosto de 2014). *Experiencias de la Municipalidad de Upala en materia de Cooperación Internacional*, Alcalde de la Municipalidad de Upala. (Nancy Guerrero, Micheel Quesada, Entrevistadoras), Upala, Costa Rica.
- Unión Nacional de Gobiernos Locales. (marzo de 2013). *Código Municipal Comentado*. Recuperado el 09 de septiembre de 2013, de <https://www.msj.go.cr>
- Universidad Nacional-Municipalidad de Upala. (2011). *Plan Regulador del cantón de Upala*. Diagnóstico Final, Municipalidad de Upala, Oficina de Planificación, San José, Costa Rica.

## ANEXOS

### A. CUESTIONARIO DIRIGIDO A LAS MUJERES NICARAGÜENSES DE YOLILLAL DE UPALA

Fecha: \_\_\_\_\_

Entrevistadora: \_\_\_\_\_

Somos estudiantes egresadas de la Licenciatura en Administración de Proyectos en Cooperación Internacional. Estamos realizando una investigación acerca de las diferentes problemáticas que enfrentan las mujeres de Yolillal.

Por medio del presente documento (cuestionario) se les proporcionará una serie de preguntas de interés para la investigación que llevamos a cabo, que posiblemente sirva de insumo de información para que la Municipalidad de Upala tome en cuenta en la ejecución de futuros proyectos en la zona.

Este es un cuestionario de carácter informativo: en ningún momento pretende involucrar a las personas entrevistadas en problemas legales, migratorios o de cualquier otra índole. Por lo que garantizamos la TOTAL confidencialidad sobre las mujeres que nos brinden dicha información.

1) Edad: \_\_\_\_\_

2) Estado Civil

( ) Soltera

( ) Casada

( ) Unión Libre

Otro: \_\_\_\_\_

3) Nacionalidad

( ) Nicaragüense

( ) Costarricense

( ) Otra: \_\_\_\_\_

4) Tiene hijos: ( ) SÍ ¿Cuántos hijos tiene? \_\_\_\_\_ ( ) NO

5) ¿Qué grado académico posee?

( ) Escuela \_\_\_\_\_ completa \_\_\_\_\_ incompleta

( ) Colegio \_\_\_\_\_ completo \_\_\_\_\_ incompleto

( ) Universidad \_\_\_\_\_ completa \_\_\_\_\_ incompleta

( ) Técnico \_\_\_\_\_ completo \_\_\_\_\_ incompleto

( ) Ninguno

( ) Otro \_\_\_\_\_

6) Años de residir en el país, en caso de ser nicaragüense o tener otra nacionalidad:

\_\_\_\_\_

7) ¿Sus hijos estudian? Si la respuesta es afirmativa, pase a la pregunta #8. En caso de ser negativa, pase a la pregunta 9.

( ) SÍ

( ) NO

8) ¿Qué nivel cursan sus hijos?

( ) Escuela

( ) Colegio

( ) Universidad

( ) Técnico

( ) Ninguno

( ) Otro \_\_\_\_\_

9) ¿Por qué razón no estudian sus hijos o hijas?

( ) Por edad

( ) Razones económicas

- No hay interés
  - No hay un centro educativo cercano
  - No responde
  - Otras razones, cuáles:
- 

10) ¿Desarrolla alguna actividad que le genere algún tipo de ingreso para la economía familiar?

- SÍ. Pase a la pregunta #11.
- NO. Pase a la pregunta #12.

11) ¿Qué tipo de trabajo realiza?

- Agrícola
- Doméstico
- Agroindustrial
- Otro \_\_\_\_\_

12) ¿De dónde provienen sus ingresos?

- Trabajo propio
- Patrono
- Contribución económica estatal
- Pensión alimentaria
- Pensión estatal
- No responde
- Otro: \_\_\_\_\_

13) ¿Recibe algún tipo de contribución económica por parte del Estado? Indique de qué tipo.

- Pensión estatal

FONABE

IMAS

CEN-CINAI

Otro: \_\_\_\_\_

14) ¿Por qué motivo o razón decidió vivir en Costa Rica, en este caso Yolillal?

Por trabajo

Por cercanía a centros de estudios

Por estabilidad familiar

No responde

Por cercanía a servicios públicos

Otro: \_\_\_\_\_

15) ¿Qué espera usted de la Municipalidad de Upala como habitante del cantón?

Creación de fuentes de empleo

Mejora de las vías de acceso

Contribución económica

No responde

Apoyo a microempresas

Otra: \_\_\_\_\_

16) ¿Qué tipo de actividades le gustaría a usted que la municipalidad emprenda en Yolillal, enfocadas a las mujeres de esta zona?

Capacitaciones

Sector educativo

Ferias de salud

Ferias de emprendedurismo

Nuevas fuentes de empleo

No responde

Otra: \_\_\_\_\_

17) ¿Con qué frecuencia utiliza usted los servicios que brinda la municipalidad?

Todo el tiempo

Pocas veces

Nunca

Algunas veces

Rara vez

Regularmente

Casi nunca

18) ¿Cuáles son los principales problemas que aquejan el distrito de Yolillal?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Pocas fuentes de trabajo            | <input type="checkbox"/> Atención médica   |
| <input type="checkbox"/> Vías de acceso en mal estado        | <input type="checkbox"/> Falta de acceso a servicios públicos<br>(agua potable, luz eléctrica, recolección<br>de desechos sólidos) |
| <input type="checkbox"/> Transporte                          | <input type="checkbox"/> No responde   |
| <input type="checkbox"/> Falta de capacitaciones             | <input type="checkbox"/> Otro: _____   |
| <input type="checkbox"/> Delincuencia                        |  |
| <input type="checkbox"/> Distancia de los centros educativos |  |

Muchas gracias por la información suministrada.



**Cuadro A.1 Índices de Desarrollo Social (IDS) 2013 en Distritos Transfronterizos**

Provincia	Región (de MIDEPLAN)	Cantón	Superficie	Distritos transfronterizos	Índice de Desarrollo Social Distrital, Posición 2013	Valor
Guanacaste	Chorotega	La Cruz	19.807 m <sup>2</sup>	1. La Cruz	236	60,3
				2. Santa Cecilia	460	36,0
				3. La Garita	451	39,4
Alajuela	Huetar Norte	Upala	44.216 m <sup>2</sup>	1. San José ( o Pizote)	469	31,3
				2. Las Delicias	428	42,9
				3. Yolillal	441	41,1
Alajuela	Alajuela	Los Chiles	23.717 m <sup>2</sup>	1. Los Chiles	425	43,4
				2. Caño Negro	385	47,6
Alajuela	Alajuela	San Carlos	150.067 m <sup>2</sup>	1. Pital	366	49,6
				2. Cutris	448	40,0
				3. Pocosol	439	41,5
Alajuela	Alajuela	Guatuso	14.960 m <sup>2</sup>	Ninguno		
Heredia	Heredia	Sarapiquí	54.102 m <sup>2</sup>	1. Puerto Viejo	436	41,8
				2. Llanuras del Gaspar	475	18,8
				3. Cureña	476	9,0
Limón	Huetar Atlántica	Pococí	120.825 m <sup>2</sup>	1. Colorado	473	24,8

Fuente: MIDEPLAN, 2013.